



Université Ahmed Draya - Adrar

Faculté des Lettres et des Langues Étrangères

Département de français

MEMOIRE DE MASTER

Option : Didactique du FLE

Intitulé

Les difficultés grammaticales dans la production écrite chez les apprenants de 5^{ème} année primaire.

***Cas d'étude : l'école NIGOSSI MOHAMMED BEN MAAMER.BENI MEHLAL
TIMIMOUN***

Présenté par : Youcef Hasna

Encadré par : M.DRISSI Nadir

Les membres de jury :

Président : M.TALEB Sidi Mohamed

Promoteur : M.DRISSI Nadir

Examineur : M.BERRACHEDI Abdelkrim

Année universitaire : 2019-2020

Remerciment

Avant tout, je remercie Allah le tout puissant, pour m'avoir donné la santé, le courage et la volonté de réaliser ce modeste travail.

Je tiens à adresser mes remerciements à M.DRISSI NADEER pour son aide et le soutien qu'il m'a apporté tout au long de ce travail de recherche.

Je le remercie pour son encouragement et ses précieux conseils.

Je tiens remercier aussi tous les enseignants du département de français qui ont contribué à ma formation.

Dédicace

Je dédie ce modeste travail à ce qui sont toujours présents dans mon cœur.

A mes chers parents.

A mes chères sœurs.

A mes chers frères.

A mon cher fiancé.

A tous mes amies.

Merci d'être toujours là pour moi

Liste des tableaux

N°	Titre	Page
1	Le nombre des élèves dans chaque classe dans l'établissement de NIGOSSO MOHAMMED BEN MAAMER.	30
2	La boîte outil qui aide les apprenants dans leur rédaction.	30
3	Tableau présente l'erreur dans l'accord en genre et en nombre des noms.	31
4	Tableau présente l'erreur en choix des temps verbaux.	33
5	Tableau présente l'erreur dans l'accord des adjectifs.	33
6	Tableau présente l'erreur dans les prépositions.	34
7	Tableau présente les erreurs d'orthographe.	35
8	Tableau récapitulatifs des types des erreurs commises par les apprenants.	37
9	Tableau présente : Le sexe, l'âge, le diplôme obtenu et l'expérience des enseignants de 5AP.	41
10	Faites-vous la grammaire avec vos apprenants de 5AP en classe ?	42
11	Pensez-vous que les activités de la grammaire dans le manuel scolaire de 5AP répondent aux besoins des apprenants ?	42
12	A vos avis vos apprenants s'intéressent-ils à cette activité ?	43
13	Les séances consacrées pour la grammaire sont-elles ?	44
14	Vos apprenants pendant la séance de la grammaire comprennent facilement ?	45
15	Si non, que faites-vous pour faciliter l'apprentissage de cette activité ?	46
16	Est-ce-que la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite ?	47
17	Vos apprenants entravent-ils des difficultés grammaticales lors de la réalisation de la production écrite ?	48
18	Quelles sont les difficultés grammaticales les plus remarquables chez vos apprenants quand ils rédigent ?	49

Liste des figures

N°	Titre	page
1	Une graphique récapitulatif des genres des erreurs commises par les apprenants.	38
2	Faites-vous la grammaire avec vos apprenants de 5AP en classe ?	42
3	Pensez-vous que les activités de la grammaire dans le manuel scolaire de 5AP répondent aux besoins des apprenants ?	43
4	A vos avis vos apprenants s'intéressent –ils à cette activité ?	43
5	Les séances consacrées pour la grammaire sont-elles ?	44
6	Vos apprenants pendant la séance de la grammaire comprennent facilement ?	45
7	Si non, que faites-vous pour faciliter l'apprentissage de cette activité ?	46
8	Est-ce-que la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite ?	47
9	Vos apprenants entravent-ils des difficultés grammaticales lors de la réalisation de la production écrite ?	48
10	Quelles sont les difficultés grammaticales les plus remarquantes chez vos apprenants quand ils rédigent ?	49

Introduction générale

Introduction générale

« Apprendre une langue étrangère. C'est apprendre à communiquer cette langue. C'est donc développer des compétences pour une interaction aisée à l'orale (écouter/parler) et l'écrit (lire/écrire) permettant à l'apprenant à établir et de maintenir le contact dans des différentes situations discursives » les cinq activités langagières définie par le CERCL (2000 :26-27).

Dans le processus d'enseignement/apprentissage de français langue étrangère l'écrit et l'oral occupent une place très important parce que le but principal d'enseigner une langue étrangère est d'acquérir ses deux grandes compétences l'écrit et l'orale afin de les utiliser dans des situations de communications avec les autres.

Au niveau de cycle primaire, l'apprenant considère la production écrite comme une tâche très difficile et complexe à réaliser, dont il fait appel à ses réflexions et ses idées pour qu'il puisse s'exprimer et communiquer librement, mais quand il est entrain de rédiger sa propre production écrite il rencontre plusieurs difficultés et des nombreuses obstacles tels que : l'influence de la langue maternelle, le manque de bagages vocabulaires. Parfois il souffre aussi d'autre difficulté tel que : l'incompréhension de certaines règles grammaticales et l'incapacité de les appliquer aisément lors de la rédaction.

Donc l'apprenant est invité à apprendre les notions de base de la grammaire pendant ce cycle, comme les constituions de la phrase, le choix de l'auxiliaire dans le participe passé des verbes, la maîtrise de la conjugaison dans les temps simples comme le présent de l'indicatif, l'imparfait le futur aussi l'accord de nom en genre et nombre. Ces derniers lui permettent de rédiger un texte cohérent et bien structuré.

En tant que des étudiants de 2^{ème} année Master en didactique de français langue étrangère à l'université d'Ahmed Draya Adrar. Nous avons remarqué que les apprenants de 5^{ème} année primaire ne peuvent pas rédiger un texte cohérent aisément et facilement, ainsi nous avons remarqué que la majorité des travaux de recherches précédentes sont consacrées aux difficultés lexicales rencontrées par les apprenants. Donc pour cette raison nous avons choisi ce travail qui s'intitule : « **les difficultés grammaticales dans la production écrite chez les apprenants de 5^{ème}année primaire.** » s'inscrit dans le domaine de l'enseignement/apprentissage de Français langue étrangère et précisément dans le domaine de la didactique de l'écrit.

Afin de réaliser notre travail de recherche nous posons la question suivante :

Existe-il des difficultés grammaticales qui entravent les apprenants de 5^{ème}année primaire lors de la réalisation de leurs productions écrites ?

Cette question nous amène de poser des autres questions.

- ✓ Pourquoi ils souffrent de ces difficultés ?
- ✓ Quelles sont les solutions suggérées pour surmonter ces difficultés ?

Introduction générale

Pour répondre à ces questions nous proposons les hypothèses suivantes :

- ✓ Les apprenants de 5^{ème} année primaire ont plusieurs difficultés grammaticales, tel que : l'accord en genre et en nombre des noms, le choix de temps verbaux et la conjugaison et au niveau de la structure des phrases.
- ✓ A cause de la méconnaissance et de la non maîtrise des règles de la grammaire ces apprenants rencontrent ces difficultés qui empêchent la réussite de leurs écrits.

Pour étudier la compétence rédactionnelle de la 5^{ème} année primaire nous avons mené notre investigation à l'école primaire « NIGOSSI MOHAMMED BEN MAAER » qui situé à la commune de BENI MEHLAL pas loin de TIMIMOUN.

En vue de vérifier nos hypothèses nous avons opté deux instruments de recherche :

- ❖ L'analyse des copies de la production écrite des apprenants.
- ❖ L'analyse d'un questionnaire distribué à 11 enseignants de 5^{ème} année primaire.

Les résultats obtenus par ces deux instruments pourraient être répondre de notre question de départ.

Notre travail de recherche se composera en deux parties : une partie théorique et une partie pratique.

Dans la partie théorique, nous avons deux chapitres. Dans le premier chapitre nous allons voir les concepts fondamentaux tel que : la définition de la grammaire, ses types, l'enseignement de la grammaire dans les différentes méthodes de FLE et ses stratégies d'enseignements...etc. Quant au deuxième chapitre, nous avons abordé la production écrite et son enseignement au primaire, ainsi l'objectif d'enseigner cette compétence...etc.

Dans la deuxième partie dite la partie pratique qui contient un seul chapitre. Dans ce dernier nous avons présenté l'établissement où nous avons mené notre enquête et la description de la classe concernée aussi l'interprétation et l'analyse des résultats obtenus de chaque instrument de recherche.

Dans ce dernier nous avons opté une méthode analytique et expérimentale afin d'effectuer notre travail de recherche.

En fin nous avons conclue ce travail de recherche par une conclusion dans la quelle nous avons vérifié nos hypothèses citées auparavant.

Premier chapitre :
La didactique de la grammaire

Introduction

Dans ce chapitre nous allons aborder la notion de la grammaire dans le processus de l'enseignement / Apprentissage de FLE.

Nous avons commencé par la définition de cette notion, Ainsi, nous avons parlé un peu sur les différents types de la grammaire, l'enseignement de la grammaire de FLE dans les différentes méthodologies et ses différentes stratégies d'enseignement.

En fin, nous avons conclure par l'enseignement de la grammaire au niveau de cycle primaire et quelle sont les outils que nous pouvons les utiliser pour la faire enseigner.

1. La notion de la grammaire et sa typologie

1.1. Définition de la grammaire

La notion de la grammaire peut être défini comme :

L'ensemble des règles régissant une langue à un moment de son évolution.

Outil d'analyse de la langue ayant pour objectif de la décrire et de la comprendre pour mieux s'en servir.

Ouvrage/ Manuel servant à d'écrire les règles en usage. ([http://www.ac grenoble.fr/IMG/pdf/GRAMM C2 C3.pdf](http://www.ac grenoble.fr/IMG/pdf/GRAMM_C2_C3.pdf)) consulté le 25.03.2020 à 21h.45

Mais que signifie le terme grammaire ?

Dans le petit Robert dictionnaire de français la grammaire est « *la grammaire est l'ensemble des règles à suivre pour parler et écrire correctement une langue* » (2011.207)

Donc à partir de cette définition nous pouvons dire que la grammaire c'est une série des éléments et des concepts que l'apprenant doit les respecter et les suivre pour bien parler et bien écrire une langue.

La grammaire est la science qui étudie les éléments d'une langue et ses combinaisons. Elle vient du terme latin grammatica et désigne, par ailleurs, l'art de parler et d'écrire une langue correctement. <https://lesdefinitions.fr/grammaire> (consulté le 25.03.2020 à 22h10).

Donc la grammaire est un ensemble des règles et des principes qui nécessite à l'usage de langue c'est-à-dire nous pouvons dire que chaque langage a sa propre grammaire. La grammaire comme étant une science elle fait partie de la linguistique.

Jean Pierre Cuq dans son Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde avait donné quatre acceptions définissant la grammaire :

1. « *Un principe d'organisation propre à une langue intériorisée par les usages de cette langue. On peut ainsi dire les locuteurs connaissent la grammaire de leur langue* »

2. « *Une activité pédagogique dont l'objectif vise à travers l'étude des règles caractéristiques de la langue, l'art de parler et écrire correctement. On parle parfois de la grammaire d'enseignement* »

3. « *Une théorie de fonctionnement interne de la langue : l'objet d'observation et ici constitué en fonction des concepts théoriques adoptés on parlera par exemple de grammaire générative, de grammaire pédagogique, de grammaire spéculative* »

4. « les connaissances intériorisées de la langue cible que se construit progressivement la personne qui apprend une langue ». (Cuq, 2003 :118)

Donc à partir de ces acceptions nous pouvons retirer de la première acception (1) que l'apprentissage d'une langue s'appuie sur l'apprentissage de sa grammaire. La didactique des langues est intéressée beaucoup plus par la (2) et la (4), dans la mesure où elles mettent en relief la notion d'enseignement et d'apprentissage de la grammaire d'une langue dans le but est de développer et élever des savoir-faire. Pour la (3) acception donnée par J.P.Cuq elle dit que la grammaire pédagogique par ses objectifs de faire transmettre de la norme.

1.2.Les types de la grammaire

1.2.1. La grammaire descriptive

Dans le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde la grammaire descriptive se définit comme « *une théorie sur le fonctionnement de la langue* » (2003)

Donc nous pouvons dire que la grammaire descriptive représente un ensemble des règles qui décrivent le fonctionnement de la langue.

1.2.2. La grammaire pédagogique

Selon le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, la grammaire pédagogique est « *une activité pédagogique dont l'objectif vise à travers l'étude des règles caractéristiques de la langue l'art de parler et d'écrire correctement* » (2003.117)

A partir de cette définition nous pouvons dire que la grammaire pédagogique met l'accent sur le bon usage d'une langue, c'est-à-dire la grammaire pédagogique son objectif est d'aider les apprenants d'acquérir une langue par contre la grammaire descriptive qui s'appuie sur la description de fonctionnement de la langue.

1.2.3. La grammaire d'enseignement

La grammaire d'enseignement s'intéresse beaucoup plus aux programmes qui s'adressent aux enseignants. Ce type de grammaire interprète la pratique d'enseignement qui amène l'enseignant à choisir tous ce que lui aide pour faciliter sa tâche avec ses apprenants au sein de la classe.

Dans ce cas l'apprenant est incapable d'apprendre la grammaire tout seul, il aura toujours besoin à son enseignant pour lui aider à comprendre le fonctionnement de la langue.

1.2.4. La grammaire d'apprentissage

Elle s'appelle aussi la grammaire la grammaire intériorisée. Dans ce type de grammaire l'accent est mis sur les acquis que se construit l'apprenant.

Cette dernière délimite la pratique grammaticale présentée en classe de FLE.

2. L'enseignement de la grammaire de FLE

Depuis longtemps, la grammaire était la composante linguistique la plus importante dans la classe de FLE. Où l'enseignant était le seul qui faire beaucoup des efforts parce que c'est lui qui présente à ses apprenants les différentes règles grammaticales suivies par des exercices d'application qui centrent notamment sur les phrases isolées, décontextualisées où la méthode la plus dominante est la méthode déductive-explicite.

Actuellement, L'enseignement de la grammaire d'une langue étrangère a changé carrément.

Parce que au cours du processus d'enseignement/ apprentissage l'accent se mise sur les apprenants là où ils ont appelés d'avoir des réflexions sur la langue, a partir des documents authentiques, En vue de favoriser l'apprentissage de la communication mise en situation.

2.1.L'enseignement de la grammaire dans les différentes méthodes de FLE

2.1.1. L'enseignement de la grammaire dans la méthode traditionnelle

Elle appelle aussi « **méthode traduction** » dans cette méthode l'accent est mis sur l'enseignement de la compréhension écrite et les textes classiques.

Pour Cuq et Gruca « *l'accès à la littérature sous forme de morceaux choisis, constitue l'objectif ultime de l'apprentissage d'une langue étrangère dans l'enseignement traditionnel des langues* ». (p.235)

Donc l'objectif de cette méthode est de permettre à l'apprenant à savoir faire la littérature étrangère afin d'acquérir la grammaire de cette langue. Dans la méthode traditionnelle l'accent est mis sur la pratique de traduction comme étant un outil pour apprendre la grammaire.

Au niveau de cette méthode l'enseignement de la grammaire se fait d'une manière déductive et explicite où l'enseignant donne des règles à ses apprenants puis ils réalisent une série d'exercices d'application afin de comprendre ces derniers.

2.1.2. L'enseignement de la grammaire dans la méthode audio- orale

Elle appelle aussi « **la méthode de l'armée** », cette méthode est apparue aux états unis pendant la deuxième guerre mondiale pour former les armés qui parlent d'autre langue que l'anglais. Cette dernière donne une grande importance à l'orale en langue cible. Son but essentiel est de développer la compétence de communication par une langue étrangère chez les apprenants.

Ainsi, cette méthode nécessite d'acquérir les quatre habilités de communication « comprendre, lire, parler et écrire ».

Au niveau de la méthodologie audio- orale la langue est conçue comme un ensemble de structure syntaxique centrée sur des dialogues enregistrés sur un magnétophone. Dans ce cas l'apprenant est appelé de répéter la phrase jusqu'à la mémorisation.

Cette méthode centrée sur la grammaire de la phrase, cela veut dire qu'elle se base sur l'enseignement de la grammaire à partir un ensemble des exercices de répétition ou des exercices de limitation jusqu'à la mémorisation ça ce que nome des exercices structuraux.

Donc l'apprenant reste toujours accrocher aux mêmes exemples et il ne peut pas construire les siennes et il n'a jamais la chance pour s'exprimer ses idées, ses pensées et d'extérioriser tout ce qu'il a appris dans la classe avec son enseignant, c'est pour cela cette méthodologie avait plusieurs critiques.

2.1.3. L'enseignement de la grammaire dans la méthode directe

Elle a été créée à la fin de 19^{ème} siècle et au début de 20^{ème} siècle, en opposition à la méthode traditionnelle. Le principe de cette méthode est dans la pratique de la langue étrangère dans le processus de l'apprentissage sans le retour à la langue maternelle, car elle est totalement contre la traduction.

La méthode directe s'appuie sur l'enseignement de l'orale, dans laquelle la langue est considérée comme un outil pour communiquer. Pour C. Germain « *les habilités à lire et à écrire se sont développées après l'apprentissage de l'habilité à parler* » C. Germain Evaluation de l'enseignement des langues, Paris, (1993 :127).

Donc nous pouvons dire que l'écrit dans la méthode directe est pris en considération.

Ainsi, l'enseignement dans cette méthode accorde une grande importance à l'apprentissage du vocabulaire.

La grammaire dans cette dernière se fait d'une manière implicite et inductive, c'est-à-dire dans cette méthode les activités présentées se transforme du connue vers l'inconnu, du concret vers l'abstrait et du simple vers le complexe.

2.1.4. L'enseignement de la grammaire dans la méthode structuro- globale audio-visuelle

Elle est apparue en France dans les années 1960 et 1970, elle a conçue la langue comme un outil pour la communication orale car elle centrée particulièrement sur l'enseignement de la parole en situation.

En effet, dans cette méthode l'écrit est classé la deuxième place après l'orale parce que cette dernière s'intéresse sur la langue parlée.

L'enseignement dans la méthode structuro globale audio visuelle se base sur l'utilisation de l'image comme un support didactique. Elle accorde une grande importance à la structure syntaxique par rapport la morphologie.

La grammaire dans cette méthode est enseignée d'une façon implicite et inductive avec l'aide des activités structurales.

2.1.5. L'enseignement de la grammaire dans la méthode communicative

Elle est nommée aussi « **l'approche notionnelle-fonctionnelle** ou **cognitive** ». Dans cette méthode la langue est considérée comme un outil de communication et d'interaction sociale en langue étrangère.

Elle donne la capacité aux apprenants de communiquer facilement par une langue étrangère, mais elle ne se limite pas par la capacité langagière en langue étrangère, elle doit être accompagné par un bon usage des règles sociales.

Dans cette dernière, l'accent est mis sur l'apprenant, c'est une pédagogie qui porte l'importance aux besoins langagiers.

Dans la méthode communicative la grammaire n'a pas une importance. En effet, les points grammaticaux ne sont pas mentionnés ici.

Elle est considérée comme la méthode la plus efficace dans l'amélioration des compétences de communication chez les apprenants. Elle se base sur le sens et la forme.

2.2. Les stratégies de l'enseignement de la grammaire de FLE

La didactique propose des différentes méthodes et activités pour enlever les points d'ombre de ce qui concerne le processus d'enseignement/apprentissage de FLE.

Dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère le but principal est de répondre aux besoins des apprenants pour permettre à ces derniers à apprendre la grammaire.

Dans ce contexte, H.BESSE et R.PORQUIER « un savoir grammatical, quels qu'en soient la nature et les fondements épistémologiques et théorique, n'offre pas en soi des solutions à l'enseignement /apprentissage mais des hypothèses méthodologique à la didactique des langues, tant du point de vue d'une théorisation de ses pratiques que de leur mise en œuvre pédagogique, fondes sur l'étude des apprentissages » Besse, H , P. grammaire et didactique des langues, paris, hâtier/Didier (1991 :293)

Donc la grammaire ne donne pas des solutions à l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère par contre elle donne des représentations méthodologiques dans la didactique des langues étrangères.

L'enseignement de la grammaire en langue étrangère accorde une grande importance à l'apprenant qui est le fond de tout apprentissage pour lui assurer une meilleur démarche ou

méthode qui prend en considération ses désires pour élaborer un cours dans une langue étrangère.

2.2.1. La grammaire explicite

Ce type de grammaire se base en premier lieu sur l'explication des règles puis des activités d'application pour offre plus de force et de capacité à l'apprenant pour qu'il puisse comprendre mieux.

Cette dernière, donne la règle de cours étudié, puis propose des explications pour faire pratiquer la langue, c'est-à-dire elle passe du simple vers le compliqué.

En résumé, le but essentiel de la grammaire explicite est d'accélérer et améliorer l'apprentissage. Ce type de grammaire est adressé aux apprenants qui ont déjà des pré-requis de la langue de la quelle se tourne l'explication du point grammatical étudier.

2.2.2. La grammaire implicite

L'objectif de la grammaire implicite est d'enseigner aux apprenants des exercices systématiques comme les exercices structuraux qui permettent aux apprenants de mémoriser et de conserver des connaissances en langue cible, à partir de répétition.

Pour R.Galisson et D.Costed l'objet de la grammaire implicite « est de donner aux élèves la maîtrise d'un fonctionnement grammatical, mais recommande l'explication d'aucune règle élimine le métalangage, ne s'appuyant que sur une manipulation plus ou moins systématique d'énoncé et de forme » R.Galisson, le dictionnaire de didactique des langues, Paris (1976 :254).

2.2.3. La grammaire inductive

Cette méthode s'appuie sur l'enseignement de la grammaire qui va de l'exemple vers la production de la règle générale, dans ce stade l'apprenant à l'aide de son enseignant qui lui propose un ensemble des exemples au sein de la classe il va construire la règle de grammaire.

D'après Cuq et Gruca « à partir d'exemple bien choisis, on conduit l'apprenant à découvrir les régularités de certaines formes ou structures et à induire la règle qui ne peut être explicitée ni dans la langue maternelle ni vraiment dans la langue étrangère » J.P.Cuq et Gruca, le dictionnaire de français langue étrangère et seconde, Paris (2005 :257).

Donc, la grammaire inductive conduit l'apprenant à découvrir la règle après avoir passé par l'exemple, donc il s'agit du transformer du particulier vers général.

2.2.4. La grammaire déductive

Cette méthode se base sur l'enseignement de la grammaire qui va de la règle vers l'exemple, dont l'enseignant explique la règle de la grammaire pour la réutiliser dans une série des activités et de la pratiquer pour assurer la compréhension à l'apprenant.

D'après Rebouler « la démarche déductive c'est d'abord la réglée caractère gras, ou encadrée : à apprendre par cœur; puis l'exemple, illustrant docilement la règle ; et enfin les exercices ou les élèves doivent appliquer la règle afin de montre qu'ils ont bien comprise » A.Rebouller, le guide pédagogique pour le professeur de FLE (1971 :120)

Cette dernière, met l'apprenant en considération pour pouvoir comprendre la règle, en suite lui propose un ensemble des exercices d'application pour bien comprendre, donc dans cette démarche on passe du générale vers le particulier.

2.3. L'enseignement de la grammaire de FLE au primaire

L'élève est confronté pour la première fois avec une langue étrangère, il est encore dans le stade d'apprentissage où on trouve un niveau hétérogène parce que la capacité des apprenants se varie de l'un à l'autre. Il s'agit de mettre l'apprenant dans une nouvelle situation de communication donc il peut développer ses compétences langagiers par la lecture et l'écriture c'est-à-dire à partir de la lecture des textes et les productions écrites.

L'enseignement de la grammaire au primaire commence de la 3^{ème} année primaire où l'enseignant présente la séance de la grammaire d'une façon simple et explicite.

« Pour cette première année d'apprentissage d'une grammaire explicite, il s'agit de mener une première approche réflexive de la réalité syntaxique de la langue, les régularités syntaxiques, repérées dans le nouveau programme, sont fournies avec une terminologie simple dans des règles grammaticales que nous avons choisies explicites et courtes » KheirAllah,M. (juin 2019). L'enseignement de la grammaire à travers la pédagogie inversé. Cas des élèves de la 4^{ème}année primaire. L'université d'Ahmed Draya Adrar.

2.4. L'objectif d'enseigner la grammaire

La grammaire joue un rôle très important dans l'enseignement/apprentissage de n'importe quelle langue parce que le but principal d'enseigner une langue étrangère aux apprenants est de développer et améliorer leurs compétences orales et écrites pour pouvoir utiliser cette langue dans leurs situations de communication avec les autres.

Les enseignants considèrent l'enseignement de la grammaire comme un point de départ pour acquérir cette langue parce qu'ils trouvent que le fait d'enseigner aux apprenants le lexique, la culture et la civilisation française sans savoir les différentes règles grammaticales c'est seulement une perte de temps de l'enseignant et compliquer sa tâche.

Selon la grammairienne Danièle Leeman(2013) faire de la grammaire c'est d'acquérir une connaissance sur le fonctionnement de la langue, c'est d'apprendre à suivre, à penser soigneusement, à s'interroger, à créer des hypothèses et trouver des solutions. Ainsi pour elle la grammaire donne un pouvoir intellectuel car « *faire de la grammaire c'est donc se constituer des outils intellectuels fondamentaux afin de pouvoir analyser et comprendre le monde* ». cité par M.HADDANA et Z. ZELACI. (2018). L'enseignement de la grammaire implicite et son rôle dans l'amélioration des acquis. Cas des apprenants de la 1^{ère}A.S lycée 8 Mai1945. Université d'El oued.

2.5. Les outils d'enseignement la grammaire

Dans le processus d'enseignement/apprentissage de FLE, l'enseignant de cycle primaire pour préparer son leçon de grammaire il utilise les ouvrages ce que nous appellerons les « grammaire/exercices » c'est-à-dire ces derniers donnent une alternance entre la présentation et l'explication de la règle grammaticale et l'ensemble des exercices proposées, en vue de faciliter et développer la compréhension de la règle grammaticale chez les apprenants.

Conclusion

En bref, nous pouvons dire au terme de ce chapitre que la notion de la grammaire occupe une grande importance dans le processus de l'enseignement / apprentissage de FLF, elle pouvait être enseigné dans les différentes méthodologies. Ainsi l'enseignant de FLE utilise plusieurs démarches pour enseigner la grammaire. Son objectif est de prendre l'apprenant en considération afin de comprendre les règles de grammaire et il essaye de répondre à ses besoins.

Deuxième chapitre :
La production écrite

Introduction

Dans le processus d'enseignement/apprentissage de FLE l'écrit occupe une place très importante. Donc l'apprenant est appelé à apprendre les compétences linguistiques et communicatives afin d'améliorer et développer son niveau et pour réussir leurs études.

Chaque apprenant doit maîtriser l'écrit et l'oral parce que ces derniers sont nécessaires pour apprendre n'importe quelle langue, malgré que le niveau est varié d'un contexte à un autre, c'est pour cela la tâche de l'enseignant viendra difficile.

Pendant la séance de la production écrite l'enseignant peut découvrir les différentes difficultés rencontrées par ses apprenants.

Au niveau de ce chapitre nous avons commencé par une définition de l'écrit et la production écrite, ensuite nous avons mis en lumière l'enseignement de l'écrit au primaire et l'objectif d'enseigner cette compétence. Ensuite nous avons parlé de la démarche de l'écrit en 5^{ème} AP.

D'ailleurs, après avoir donné une idée sur les difficultés qui rencontrent les apprenants au primaire, nous avons présenté les différentes difficultés grammaticales qui empêchent les apprenants à produire leurs écrits lors de la réalisation de la production écrite.

1. Qu'est-ce que l'écrit ?

1.1. Définition de l'écrit

Le dictionnaire de didactique du français LE et LS présente l'écrit comme : « *une manifestation particulière du langage caractérisé, sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue* » Hachlaf.S. (2019). Les difficultés de la production écrite rencontrées par les élèves de 5^{ème} année primaire. Université de Mostaganem.

C'est-à-dire l'écrit est la partie matérielle d'un son ou bien la représentation graphique d'une représentation phonique.

D'autre part, pour l'ensemble des spécialistes « *savoir écrire, c'est bien autre chose que savoir maîtriser le vocabulaire, l'orthographe, ou la syntaxe* » Dautry (1994 :106 :107)

<https://www.asjp.cerist.dz/en/article/84758> consulté le 25/6/2020 à 22h12.

Isabelle Gruca et Jean Pierre Cuq (2003 : 78 :79) ont donné deux définitions de l'écrit.

Dans le premier : « *écrire, c'est réaliser une série de procédure de résolution de problème qu'il est quelquefois délicat de distinguer* ».

Dans le deuxième : « *écrire, c'est donc produire une communication au moyen d'un texte dans une langue étrangère* ».

Ils prennent en considération l'importance de la lecture, et ils remarquent que l'articulation lecture /écriture développe chez les apprenants leurs compétences en production écrite, dans ce stade le produit soit ajuster aux caractéristiques de l'écrit.

1.2. Définition de la production écrite

En didactique des langues étrangères, la production écrite est considéré comme une activité de construction de sens, son enseignement a pour objectif le développement de la capacité de produire des textes chez les apprenants.

La production écrite amène l'apprenant à former et à s'exprimer ses idées, ses pensées et intérêts avec les autres et donc à actualiser une compétence de communication écrite qui se définit comme étant « *une capacité à produire des discours écrits bien formés y compris dans leur organisation matérielle, appropriés à des situations particulières diversifiées.* » (Bouchard cité par Pouliot, 1993, p.120). http://theses.univ-lyon2.fr/documents/getpart.php?id=lyon2.2008.aslim_v &part=137228.consulté le 21/07/2020 à 22h45.

La définition de la production écrite dans l'approche communicative est : « *une activité mentale, complexe de construction de connaissance et de sens* » J.Cuq et I. Grucca (2003: 180).

Selon la théorie de la communication ; la production écrite est : « *une activité de production d'un texte écrit vue comme une interaction, une situation d'interlocution est un scripteur dont le but est d'énoncer un message dans un discours écrit* » (Deschenses, 1988) Jean, Piere Robert. Dictionnaire pratique de didactique du FLE (2008 :85).

La production écrite c'est « *l'action de produire de créer un énoncé au moyen des règles de grammaire d'une langue* » Hachlaf.S. (2019).Les difficultés de la production écrite rencontrées par les élèves de 5ème année primaire. Université de Mostaganem.

A partir de cette définition nous pouvons dire que la production écrite c'est le fait de produire des énoncés en respectant des différentes règles de la langue (lexique, grammaire, conjugaison et orthographe).

Ainsi, l'activité de la production écrite est une activité complexe qui s'appuie sur la maîtrise des compétences langagières, elle vise aussi la production des textes et des discours qui sont des messages intégrant des situations de communication entre le rédacteur et le lecteur.

1.3. L'enseignement/apprentissage de l'écrit au primaire

Au niveau de cycle primaire, l'enseignement de la production écrite est commencé à partir de 3^{ème} année primaire. Dans ce stade l'apprentissage de l'écrit se fait en basant des exercices passant de la copie des mots vers la production des courts paragraphes.

En 5^{ème} année primaire, la production écrite est prise en considération, cette dernière s'appuie sur une stratégie cohérente, puisque la production écrite est une activité complexe qui demande beaucoup de réflexion, l'apprenant est appelé de chercher des informations, les organiser et les régler pour qu'ils puissent utiliser ces informations dans la rédaction de leurs écrits d'une manière correcte.

1.4. L'objectif de l'enseignement de l'écrit

L'enseignement/apprentissage de français langue étrangère nécessite à développer chez les apprenants les deux grandes compétences : l'orale et l'écrit, en pratiquant les quatre domaines d'apprentissage : écouter/parler et lire/écrire. Ces derniers permettent à l'apprenant de construire ses propres connaissances dans la langue française et de l'utiliser dans les différentes situations de communication avec les autres dans son environnement.

« *La production écrite est une acte signifiant qui amène l'apprenant à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses intérêts, ses préoccupations pour les communiquer à d'autres* ». MOHAMMED AMIN.B.(2019). La relation compréhension écrite/production écrite. Cas des élèves de la 3^{ème} année moyenne CEM BKHITE EL HADJ ; L'Université d'Ain Temouchent.

Donc l'enseignement/apprentissage de l'écrit se caractérise par quatre grands objectifs qui sont :

- ✓ Un développement de la langue française chez l'apprenant cette dernière est considérée comme un outil de communication.
- ✓ L'apprenant peut posséder un développement au niveau de son langage. Ainsi il peut avoir un bagage linguistique riche.

- ✓ L'enseignement/apprentissage de l'écrit a une grande influence sur les autres domaines parler/lire et écrire.
- ✓ La production écrite est considéré comme une activité mentale. Elle fait partie de l'apprentissage continu.

1.5. La démarche de l'écrit du FLE en 5^{ème} AP

L'apprenant avant de commencer la tâche rédactionnel il doit faire une lecture attentive de texte plusieurs fois. Parce que cette dernière est considérée comme un point de départ.

1.5.1. Un moment de lecture

La lecture est un moment fondamentale dans le développement des capacités de l'apprenant dans l'écriture. C'est une démarche qui s'intéresse au renforcement des acquis de l'apprenant.

1.5.2. Un moment d'écriture

Tout d'abord, l'enseignant donne une brève explication à ses apprenants de la tâche d'écriture. Ensuite ils font une analyse collective à la consigne, ce dernier amène l'apprenant à penser au type de texte qui va rédiger, les énonciations et les organisations de son texte.

Puis, après que le plan de travail a été bien organisé par l'apprenant. Dans ce cas, chaque apprenant doit rédiger son texte individuellement, ce qu'on appelle le 1^{er} essai (1^{er} jet de l'écriture).

1.5.3. Un moment d'évaluation

Il y'a deux catégories d'évaluation

- Evaluation par l'enseignant : l'enseignant évalue les productions de ses apprenants à partir des critères d'évaluation.
Ainsi pour remédier les difficultés rencontrées par les apprenants, l'enseignant programme des séances de remédiation.
- Evaluation par l'apprenant : les apprenants évaluent leurs productions écrites en groupe ou en binômes, ils réécrivent en crayon noire, entourent et encadrent tous ce qui est faux. Pour réécrire leurs textes correctement.

1.5.4. Un moment de réécriture

Dans ce moment l'apprenant doit repérer leurs erreurs (morphosyntaxiques, orthographiques, lexicales) et de réécrire leurs textes en basant sur des différentes opérations où l'apprenant doit : ajouter ou supprimer des mots, remplacer ou déplacer des expressions et reformuler des idées pour réécrire son texte sous forme organisé et structuré.

2. Les difficultés rencontrées par les apprenants de 5^{ème}AP en production écrite**2.1. Qu'est ce qu'une difficulté ?**

Selon le dictionnaire de Larousse, difficulté (n.f)

- Caractère de ce qui est difficile ; complication.
- Caractère difficile de quelque chose, ensembles des points qui posent problème: des exercices de difficultés croissantes.
- Ce qui est difficile ; point difficile, obstacle à vaincre, à surmonter : il a triomphé de toutes les difficultés.
- Ce qui crée un embarras, un obstacle, un ennui ; problème avoir des difficultés en « mathématique ».

<http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/difficult%C3%A9/25459>.

2.2. Les difficultés de l'écriture en classe de FLE au primaire

L'apprentissage de la langue française comporte plusieurs difficultés surtout chez les apprenants du primaire. Tandis qu'écrire en langue français est un grand obstacle pour les apprenants parce qu'il s'agit d'une activité très complexe qui nécessite sur la maîtrise des règles de la langue cible, à savoir la conjugaison des verbes, l'emploi des mots d'une façon correcte, les utilise délibérément pour traduire ses idées. Avoir la connaissance de construire des phrases et leur enchainement, avoir une orthographe riche et un sens de la ponctuation.

En d'autre part, il faut posséder un bon bagage linguistique qui répond au besoins des apprenants et avoir les caractéristiques rédactionnelles qui font qu'un écrit soit juste et sans fautes.

Mais il n'existe pas un apprentissage sans commettre des erreurs cela veut dire
Celui qui apprend sait déjà.

2.3. La typologie des difficultés grammaticales chez les apprenants de 5AP en production écrite

2.3.1. L'accord en genre et en nombre des noms

Les noms sont des mots qui servent à désigner des êtres, des personnes, des animaux, des objets.

Un nom peut être un sujet ou un complément dans une phrase il se trouve toujours accompagné avec un article ou un déterminant.

Il existe plusieurs catégories des mots : les noms propres, les noms communs.

a) L'accord en genre

En français n'existe que deux genre : le masculin et le féminin.

Pour former le féminin d'un nom on ajoute -e- au masculin. C'est la règle générale (un ami/une amie).

Mais il existe des exceptions par exemples les mots terminées par (an, el, eau, en, on, et) on double la consonne pour former leur féminins (un chien/une chienne). Dans certains noms on met un accent grave (boulangier/boulangère).

Les noms qui terminent par «eur » au masculin font leur féminin en « euse » (vendeur/vendeuse) mais les noms en « teur » font leur féminin en « trice » (directeur /directrice). On n'oublie pas qu'il existe des mots qui changent radicalement pour faire leur féminin (homme/femme, fille/garçon).

b) l'accord en nombre

Pour transformer un nom du singulier au pluriel on ajoute -s- c'est dans la règles générale.

Mais il existe des cas particuliers. Les noms terminés par « s », « x », « z » ces derniers sont invariable (un nez/des nez). Les noms en « eu », « ou » prennent un « x » au pluriel sauf : lieu, bleu, sarrau.ils font leur pluriel en « s ».les noms en « ou » prennent « s » au pluriel sauf 7 noms (caillou, pou, hibou, genou, joujou, bijou, chou) ils prennent un « x ».Ainsi, les noms terminés par « al » ils font leur pluriel en « aux » sauf 8 noms (festival, chacal, carnaval, bal, cal, récital, régal, pal) et les noms en « ail » prennent « s » au pluriel sauf 7 noms (émail, travail, vitrail, bail, corail, vantail, soupirail).

2.3.2. Les verbes

Le verbe exprime l'état du sujet ou une action réalisée par le sujet. Il possède un radical, et de nombreuses terminaisons.

Il se conjugue de plusieurs manières, selon son groupe, le sujet (masculin, féminin, singulier, pluriel), le mode, le temps. Ces différentes formes sont appelées formes conjuguées.

Pour le conjuguer aux temps composés, on utilise l'auxiliaire « être » ou « avoir ».

Certains verbes sont défectifs : ils ne se conjuguent pas à toutes les personnes ou à tous les temps.

On divise les verbes en deux types les transitifs : qui ont un complément d'objet et les verbes intransitifs : qui n'en ont pas.

Il existe 3 groupes verbaux : les verbes de 1^{er} groupe terminés par « er » (chanter, marcher), les verbes de 2^{ème} groupes terminés par « ir » (finir, choisir) et les verbes de 3^{ème} groupes qui sont des verbes irréguliers (aller, attendre).

2.3.3. L'accord des adjectifs**a) Le féminin des adjectifs**

On ajoute un « e » dans la règle générale mais il existe toujours des exceptions.

Les adjectifs terminés déjà par « e » au masculin ils ne changent pas en féminin.

Certains adjectifs doublent la dernière consonne pour former leur féminin (gentil/gentille). Des autres adjectifs comme fou et beau au féminin deviennent (belle et folle). Les adjectifs en « en » et « on » redoublent le « n » et ajoutent un « e » en féminin (bon/bonne). Les adjectifs terminés en « t » en féminin redoublent le « t » (muet/muette) mais les adjectifs en « at », « ot » on ne double pas le « t » on ajoute juste le « e » (idiot/idiote). Les adjectifs en « er » prennent « ère » en féminin et les adjectifs en « eur » prennent « euse » en féminin (menteur/menteuse)

b) Le pluriel des adjectifs

La plupart des adjectifs qualificatifs prennent un « s » en pluriel. Mais il existe des cas particuliers.

Les adjectifs en « al » prennent « aux » au pluriel (social/sociaux).

Les adjectifs qui terminent par « eau » ou « eu » on ajoute un « x » au pluriel (beau/beaux).

Les adjectifs terminés par « s » ou « x » ils restent invariable en pluriel par exemple : faux.

2.3.4. Les déterminants

Les déterminants font partie du groupe nominal. Ils s'accordent en genre et en nombre avec le nom qu'ils déterminent par exemple : mon cahier, ces ouvrages. Les déterminants se trouvent généralement devant le nom, parfois séparé de son nom par un adjectif qualificatif par exemple : mes chers amis, ces beaux arbres. Ces derniers sont classés dans plusieurs catégories : les articles, les déterminants possessifs (mon, ma, mes, ton, son), démonstratifs (ce, cet, cette, ces), indéfinis (tout, chaque, aucun, tel), interrogatifs (quel, quelle, quels, quelles), exclamatifs (quel, quelle, quelles, quels) et les numéraux cardinaux (j'ai onze stylos).

2.3.5. Les prépositions

Les prépositions sont des mots invariables sans fonction grammaticale dans la phrase mais ils permettent de réunir entre les mots. Par exemple : la maison de mes grands parents est loin de notre maison.

Les prépositions les plus fréquents sont : dans, de, chez, entre, jusque, pour, par, hors, sans, vers.

Conclusion

Dans ce chapitre nous avons met l'accent sur l'enseignement de l'écrit en FLF qui est conçue comme in acte de communication. Ainsi nous avons identifié les difficultés grammaticales rencontrées par les apprenants de 5^{ème}année primaire lors de la production écrite.

Troisième chapitre :

La partie pratique

Introduction

Après avoir terminé le cadre théorique de notre travail de recherche. Au niveau de cette partie pratique qui nous permettra de déterminer les difficultés grammaticales rencontrées par les apprenants dans les productions écrites.

L'analyse de notre corpus sera ainsi répartie en deux parties :

- La première sera consacrée à l'analyse des copies des apprenants
- La deuxième sera consacrée à l'analyse de questionnaire destiné aux enseignants.

Après la présentation de notre démarche expérimentale, nous avons procédé dans un premier temps à corriger les productions écrites des apprenants de 5^{ème} année primaire, établissement (NIGOSSE MOHAMMED BEN MAAMER). Dans second temps, nous avons procédé à l'analyse des résultats obtenus à travers les réponses des enseignants du questionnaire.

Ce questionnaire répond à des questions relatives à notre recherche. Ces questions concernent les notions de base de notre mémoire (la production écrite, l'enseignement de la grammaire, les difficultés grammaticales).

Notre but est de découvrir les différentes difficultés grammaticales qui empêchent le déroulement de l'activité de la production écrite chez les apprenants de 5^{ème} AP.

1. Description de l'enquête**1.1. Présentation de l'établissement**

Notre lieu d'expérimentation c'est le primaire de « Nigossi Mohammed Ben Maamer » a ouvert ses portes en 2013.

L'école se situe à ksar Beni Mehral pas loin de la daïra de Timimoun Wilaya d' Adrar. Elle contient 07 enseignants.

Elle accueille un nombre d'élève de 130 élèves. Ce nombre est divisé sur 06 classes (préparatoire, 1^{ère}, 2^{ème}, 3^{ème}, 4^{ème}, 5^{ème}) est enseigné par 06 enseignants d'arabe, dont 04 femme et 02 hommes et une enseignante de français.

Classe préparatoire	Garçons : 09	Filles : 10
1 ^{ère} année : 20	Garçons : 09	Filles : 11
2 ^{ème} année : 27	Garçons : 17	Filles : 10
3 ^{ème} année : 18	Garçons : 11	Filles : 07
4 ^{ème} année : 25	Garçons : 13	Filles : 12
5 ^{ème} année : 21	Garçons : 10	Filles : 11

Tableau-1-

Notre enquête s'est déroulée la fin de mois février et le début de mois Mars avant les compositions de 2^{ème} trimestre.

1.2. Présentation de la classe concernée

Nous avons choisi comme un échantillon les élèves de 5^{ème} année primaire. La classe dans laquelle nous avons établi notre investigation se compose de 21 élèves, 11 filles et 10 garçons dont l'âge varie entre 10 et 12 ans. Dont leur niveau est hétérogène et ils habitent dans le même ksar. L'enseignante nous accueille chaleureusement, elle nous donne l'aide tout au long de notre recherche. Elle a une expérience plus de 5 ans.

1.3. Le déroulement de la séance

Après avoir contacté l'enseignante madame B.Samira et demander l'autorisation d'assister avec elle la séance de la production écrite.

Elle a commencé la séance par l'éveil de l'intérêt dans ce dernier elle a demandé aux apprenants de donner les noms des métiers qui aident les personnes en cas de catastrophes naturelles.

Puis elle a écrit la consigne au tableau. Elle comme suit :

Rédiger un court texte de 3 à 4 phrases pour expliquer les métiers qui aident les personnes en cas de catastrophes naturelles.

Travail individuel : exécution de la consigne. En t'aidant de la boîte à mots suivante.

Les métiers	Les verbes	Les noms
Le médecin	Transporter	L'hôpital, les victimes
L'infirmier	Aider, soigner	La protection civile, les malades
Le pompier	Eteindre, être	Une caserne, les gens
Le soldat	avoir	Inondation, les blessés

Tableau-2-

A la fin de la séance nous avons réuni les productions écrites des apprenants. Ensuite pour les analyser.

2. Analyse et interprétation des copies

Nous avons fait l'analyse de treize copies des apprenants. Les copies ont été choisies par hasard pendant la séance que nous avons assistée.

Type de l'erreur	Exemple tiré des erreurs de production écrite	N° de copie	Correction de l'erreur
L'accord en genre et en nombre	-grande -la protection civil	01	-grand -la protection civile
	-les véctime	03	-les victimes
	-une métier -importtante -les malade	04	-un métier -important -les malades
	-une hôpitale	05	-un hôpital
	-les bléssé -l'hôpitale	07	-les blessés - l'hôpital
	-grand -une médecine -l'hopitale	09	-grande - une médecin -l'hôpital
	-grand	10	-grande
	-grand -un médecin -au malade	11	-grande - une médecin -aux malades
	-grand -un médecin	12	-grande - une médecin
	-les personne	13	-les personnes

Tableau-3-

2.1.L'accord en genre et en nombre

A partir de ce tableau qui présente l'analyse des copies des apprenants, nous avons remarqué la majorité des apprenants ont un grand problème qui est la confusion en genre et en nombre des mots. Ce type de l'erreur est fait à cause de non maîtrise des règles grammaticales. Ainsi, il est lié au retour de l'apprenant à sa langue maternelle et de la traduire en langue étrangère.

Par exemple : c'est une métier importantte. Dans ce cas l'apprenant réfléchit en arabe (المهنة).

Quelle au féminin à partir de ce dernier l'apprenant traduit le mot tel qu'il est en français.

Type de l'erreur	Exemple tiré des erreurs de production écrite	N° de Copie	Correction des erreurs
Le choix des temps verbaux	-protegerai	01	-protégerai
	-je m'apele -je serit -je seri -je aidé -je souvrai	03	-je m'appelle -je serai -je serai -j'aiderai -je sauverai
	-je m'appelles	04	-je m'appelle
	-je aiderai	05	-j'aiderai
	-je seroi -travaille -je soignorai	06	-je serai -travaillera -je soignerai
	-je protéger -je transporter	07	-je protégerai - je transporterai
	-je m'apelle -je travaille	08	-je m'appelle -je travaillera
	-je soigne	09	-je soignerai

	-je m'appelle -je soai -je serei -je aide (02fois)	10	-je m'appelle -je serai -j'aiderai
	-je donne	11	-je donnerai

Tableau-4-

2.2. Le choix de temps verbaux

A la lumière de ce tableau nous avons remarqué que les apprenants rencontrent des difficultés communes lors de la rédaction de leurs productions écrites. Ces erreurs dites, de temps verbaux à cause de non maîtrise d'emploi des temps verbaux dans les phrases. Parmi ces erreurs :

- **L'absence du verbe** : cela veut dire que l'apprenant n'a pas un bagage linguistique suffisant qui répond à leurs besoins ou il utilise toujours sa langue maternelle quand il rédige son texte et quand il veut écrire en français il ne trouve pas les mots convenables. Par exemple : dans la copie n° 10, (quand je serai une infirmier a l'hopital) au lieu de dire quand je serai grande. Je serai une infirmière et je travaillerai à l'hôpital.
- Le choix de temps de conjugaison par l'apprenant :
D'après l'analyse de ces copies nous avons constaté que quelques apprenants ne respectent pas le temps verbal proposé dans la consigne qui est le futur simple.
Cela veut dire qu'ils ne maîtrisent pas les valeurs des temps.

Type de l'erreur	Exemple tiré des erreurs de production écrite	N° de copie	Correction des erreurs
L'accord des adjectifs	-la protection civil	01	-la protection civile

Tableau-5-

2.3. L'accord des adjectifs

D'après l'analyse des copies ce tableau présente les erreurs de l'accord des adjectifs ce dernier exprime la non maîtrise des règles grammaticales par les apprenants.

Ainsi, nous avons remarqué que les apprenants commettent des erreurs concernant l'accord en genre des adjectifs avec son nom. Ce que nous avons trouvé dans la copie n° 01 (la protection civil) au lieu d'écrire la protection civile.

La protection est un nom féminin singulier s'accord en genre et en nombre. Donc nous avons conclu que l'apprenant ne prend pas en considération l'emploi correct et exact de l'adjectif avec son nom.

Type de l'erreur	Exemple tiré des erreurs de production écrite	N° de Copie	Correction des erreurs
Les prépositions	-je travaillerai a l'hopital	02	-je travaillerai à l'hôpital
	-les véctins a les accidents	03	-les victimes des accidents
	-dans l'hopitale je	06	-dans l'hôpital et je
	-je travaille avec les malades	08	-je soignerai les malades

Tableau-6-

2.4. Les prépositions

Ce tableau présente les erreurs dans l'emploi des prépositions donc nous avons constaté que les apprenants utilisent ces préposition d'une façon aléatoire cela veut dire qu'ils ne peuvent pas distinguer quelle préposition ils doivent l'utiliser.

Ces erreurs sont commises à cause de non maîtrise des règles et le manque de bagage linguistique chez les apprenants.

Type de l'erreur	Exemple tiré des erreurs de production écrite	N° de Copie	Correction des erreurs
Les erreurs d'orthographe	-un jompier -travailleraiai -prosonnes -les cattastrophes maturelles	01	-un pompier -travaillera -personnes -les catastrophes naturelles
	-une nédecin -a l'hopital	02	-une médecin -à l'hôpital
	-grond -um poumpi -les céctime -les accidens -les gems	03	-grand -un pompier -les victimes -les accidents -les gens
	-importtante -l'hopital -les medicamants	04	-importante -l'hôpital -les médicaments
	-un médecim	05	-un médecin
	-un infirnier -les bléssés	06	-un infirmier -les blessés
	-une inférnière -les maldades	08	-une infirmière -les malades
	-l'hopitale	09	-l'hôpital
	-une inférniere -les naldes	10	-une infirmière -les malades
	-je n'appelle -hapital -les medicamants	11	-je m'appelle -hôpital -les médicaments
-les bléssé	07	-les blessés	

Tableau-7-

2.5. Les erreurs d'orthographe

Ce tableau présente les erreurs de type morphosyntaxique et morphologique, donc il explique les difficultés qui entravent les apprenants pendant la rédaction de leurs écrits ce qui est la cause de l'absence de l'enchaînement des idées.

Les apprenants commettent les erreurs morphosyntaxiques à cause de non maîtrise des règles de langues comme par exemple les temps verbaux, l'accord du nom.

3. Interprétation des résultats obtenus des copies

3.1. Le plan discursif

A partir l'analyse des copies nous avons remarqué que ses apprenants ont respecté la consigne.

3.2. Structure de paragraphe

D'après l'analyse de ces copies nous constatons que ces apprenants ont respecté la forme de texte explicatif, mais nous avons observé que leurs productions sont mal ponctuées aussi les idées sont désorganisées.

3.3. Les temps verbaux

Nous avons constaté que les apprenants ont employé le présent de l'indicatif et par ils ne conjuguent pas le verbe au lieu de les conjuguent au futur simple qui est proposé dans la consigne.

3.4. La cohérence et la cohésion

Nous avons observé à partir l'analyse des copies qu'il n'existe plus de cohérence et de cohésion dans quelques copies, les élèves écrivent spontanément sans prendre en considération la cohérence de leurs idées cela influence sur le sens de texte.

3.5. Le plan lexical

D'après l'analyse que nous avons faite sur les copies des apprenants nous pouvons dire qu'ils ont un vocabulaire insuffisant qui ne répond pas à leurs besoins lors de la réalisation de leurs productions écrites.

Les apprenants souffrent d'un bagage linguistique pauvre qui les force d'avoir beaucoup de répétition de mêmes mots dans les textes.

3.6. Le plan d'orthographe

Les apprenants commettent plusieurs erreurs de type morphosyntaxiques, ces derniers influencent le niveau sémantique de leurs écrits.

Les erreurs morphosyntaxiques ont commis à cause de non maîtrise des règles de base de la langue comme les temps verbaux, la structure de la phrase, l'accord en genre et en nombre, les adjectifs et les prépositions.

4. Analyse et interprétation des données

Nature de l'erreur	Choix des temps verbaux	L'accord des adjectifs	L'accord en genre et en nombre	Les erreurs prépositionnelles	Les erreurs morphosyntaxiques
Nombre des erreurs dans les copies	22	01	20	04	26

Tableau-8-

Une graphique récapitulatif des genres des erreurs commises par les apprenants

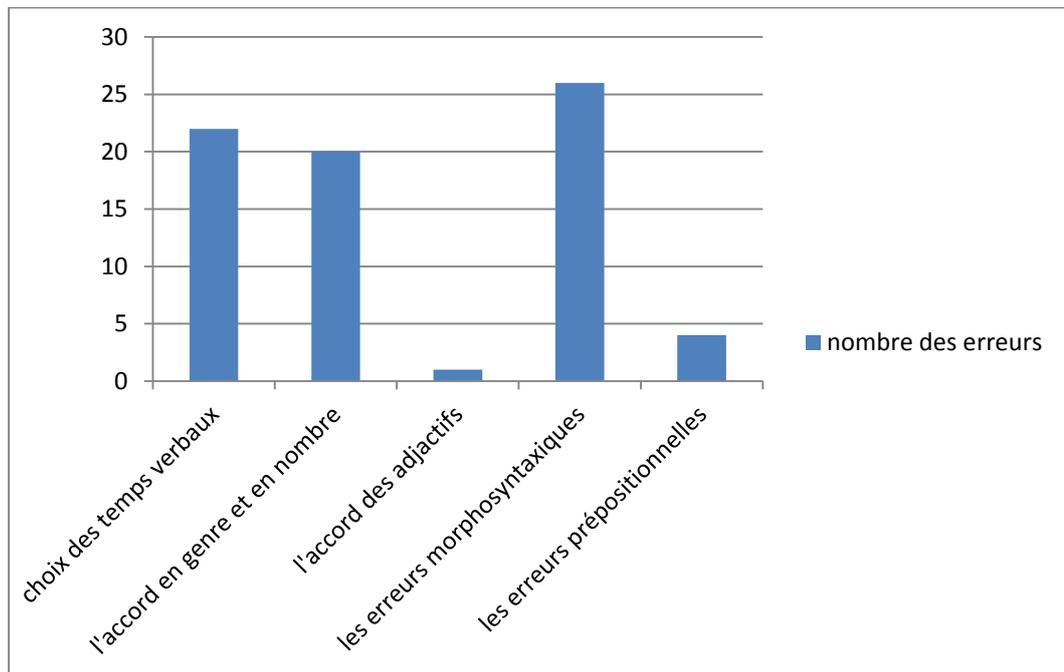


Figure-1-

5. Les résultats obtenus

D'après l'analyse des copies des apprenants nous avons observé que les apprenants de 5AP entravent plusieurs difficultés grammaticales et surtout au niveau de la conjugaison qui présente le premier obstacle chez eux.

Ainsi, nous avons observé dans cette analyse que ces apprenants ont un grand problème dans l'accord en genre et en nombre des noms et l'orthographe où la plupart de ces derniers commettent plusieurs erreurs morphosyntaxiques.

D'autre côté, les apprenants n'arrivent pas à s'exprimer leurs idées aisément et avec un bon enchaînement ce dernier causé l'absence de la cohérence et de la cohésion dans le texte.

En effet, la remarque que nous avons déduit qu'est ces apprenants ne peuvent pas utiliser les adjectifs juste dans son contexte convenable.

3. Analyse et interprétation des questionnaires

3.1. Présentation de questionnaire

Dans cette partie nous avons présenté un questionnaire distribué aux 12 enseignants de cycle primaire des écoles de Timimoun. Ce dernier contient 11 questions sous forme de QCM (07 questions fermés et 04 questions ouvertes).

Portant essentiellement sur l'enseignement de la grammaire et les différentes difficultés qui confrontent les apprenants lors de la réalisation de la production écrite.

3.2. Questionnaire

Questionnaire destinés aux enseignants

Pour connaître les difficultés rencontrées par les apprenants de 5AP lors de la production écrite, nous avons élaboré ce questionnaire auquel nous vous invitons affectueusement à répondre :

Sexe : Masculin Féminin

Age :

Expérience : Moins de 5ans Entre 5et10ans Plus de 10 ans

Diplôme obtenu : Licence Ecole supérieur

1) Faites-vous la grammaire avec vos apprenants de 5AP en classe ?

Oui Non

2) Pensez- vous que les activités de la grammaire dans le manuel scolaire de 5AP répondent aux besoins des apprenants ? Oui Non

3) A vos avis vos apprenants s'intéressent-ils à cette activité ?

Oui Non

4) Les séances consacrées pour la grammaire sont-elles ?

Suffisantes Insuffisantes

5) Vos apprenants pendant la séance de la grammaire comprennent facilement :

Oui Non

6) Si non, que faites- vous pour faciliter l'apprentissage cette activité ?

- Vous essayer de réexpliquer la leçon brièvement

- Vous utilisez la langue arabe pour faciliter la compréhension

- vous laissez l'apprenant se démerder

Autre.....

.....
7) Est-ce-que la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite ? Oui Non

8) Vos apprenants entravent-ils des difficultés grammaticales lors de la production écrite ? Oui Non

9) Selon vous, quelle l'origine de ces difficultés ?

.....
.....
.....
.....

10) Quelles sont les difficultés grammaticales les plus remarquante chez vos apprenants quand ils rédigent ?

L'adjectif Les déterminants
Les verbes La structure des phrases

Autre.....
.....
.....

11) Que proposez- vous pour favoriser l'enseignement de la grammaire et réduire les difficultés grammaticales chez vos apprenants ?

.....
.....
.....

3.3. Analyse de questionnaire

Critère proposés		Résultats	Pourcentage
Sexe	Féminin	09	75%
	Masculin	03	25%
Age	24 – 38	06	50%
	39 – 52	06	50%
Diplôme obtenu	Licence	11	91.7%
	Ecole supérieur	01	08.3%
Expérience	Moins de 5 ans	02	16.7%
	Entre 5 et 10 ans	03	25%
	Plus de 10 ans	07	58.3%

Tableau-9-

A travers ce tableau nous constatons que la majorité des enseignants de français langue étrangère dans le cycle primaire sont des femmes avec un nombre (09) représentent un pourcentage de 75% de notre échantillon et il y a aussi (03) enseignants sont des hommes qui représentent un pourcentage de 25%.

Nous remarquons ainsi que la moitié des enseignants sont âgés entre (24-52) ans avec un nombre de (06) enseignants représentent un pourcentage de 50% et le 2^{ème} moitié sont âgés entre (39-52) ans constituent (06) enseignants représentent un pourcentage de 50%.

Nous observons aussi que la plupart des enseignants sont des licenciés avec un nombre de (11) représentent un pourcentage de 91.7% et un enseignant a fait I.T.E en représentent un pourcentage de 08.3%.

Nous constatons ainsi qu'il y a (02) enseignants ont une expérience moins de 5ans représentent un pourcentage de 16.7% et (03) enseignants ont une expérience qui varie entre 5 et 10 ans représentent un pourcentage de 25% et le reste ont une expérience plus de 10 ans représentent un pourcentage de 58.3%.

Grace à ce tableau nous pouvons dire que la majorité des enseignants ayant répondu au questionnaire sont des femmes, aussi que la plupart parmi eux ont une expérience plus de 10 ans dans l'enseignement du FLE. Ainsi la totalité des enseignants ayant fait une licence de français.

Question 01 : Faites-vous la grammaire avec vos apprenants de 5AP en classe ?

Réponse	Nombre de personne	Pourcentage
Oui	12	100%
Non	00	0%

Tableau-10-

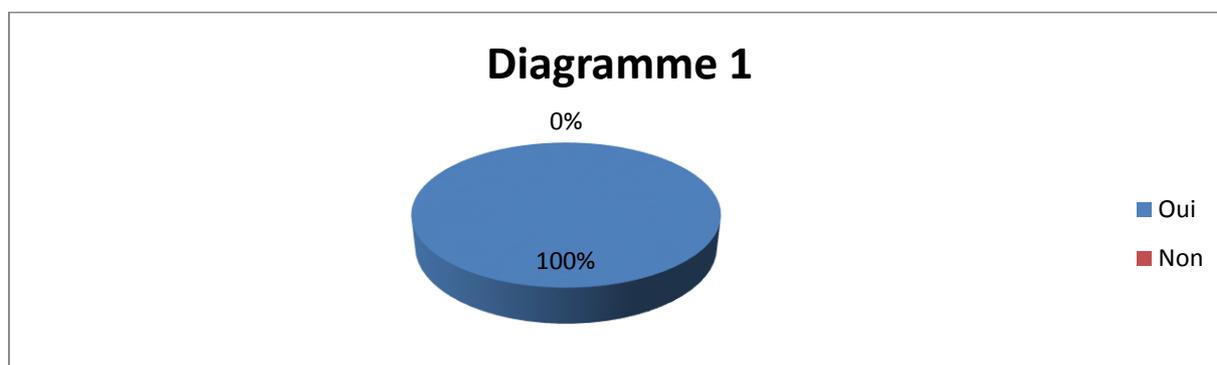


Figure-2-

Nous avons posé cette question parce que les enseignants de FLE au cycle primaire accordent une grande importance à enseigner la notion grammaticale.

Explication :

Nous avons 12 enseignants (100%) répondent par « oui », alors qu'aucun enseignant ne répond par « non ».

Donc tous les enseignants de cycle primaire font la grammaire avec leurs apprenants de 5^{ème} année primaire.

Question 02 : Pensez-vous que les activités de la grammaire dans le manuel scolaire de 5AP répondent aux besoins des apprenants ?

Réponse	Nombre de personne	Pourcentage
Oui	08	75%
Non	04	25%

Tableau-11-

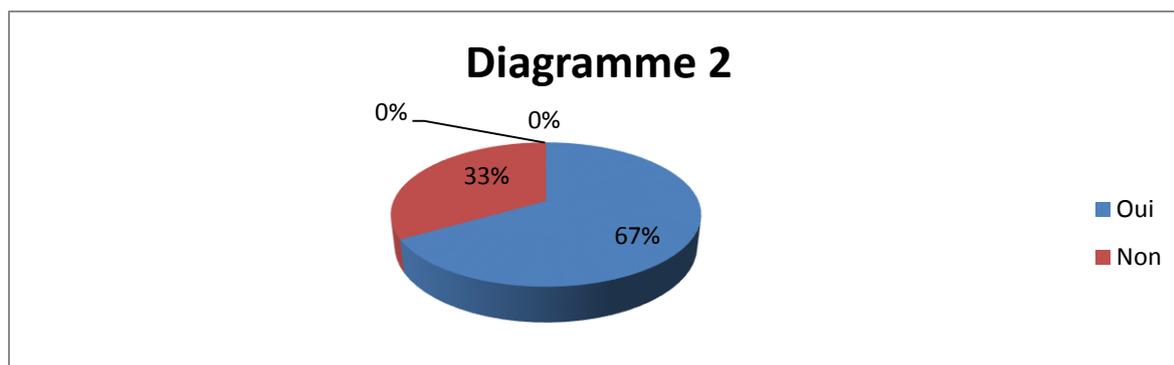


Figure-3-

L'objectif de proposer cette question parce que la plupart des enseignants disent que le programme proposé dépasse le niveau de leur apprenants.

Explication :

Nous avons (08) enseignants (75%) disent que les activités de la grammaire dans le manuel de 5^{ème} AP répondent aux besoins des apprenants, alors que (04) enseignants (25%) disent « non ».

Selon la réponse, la majorité des enseignants trouvent que les activités de la grammaire proposées dans le manuel scolaire répondent aux besoins de leurs apprenants.

Question 03 : A vos avis vos apprenants s'intéressent- ils à cette activité ?

Réponse	Nombre de personne	Pourcentage
Oui	09	69 %
Non	03	31%

Tableau-12-

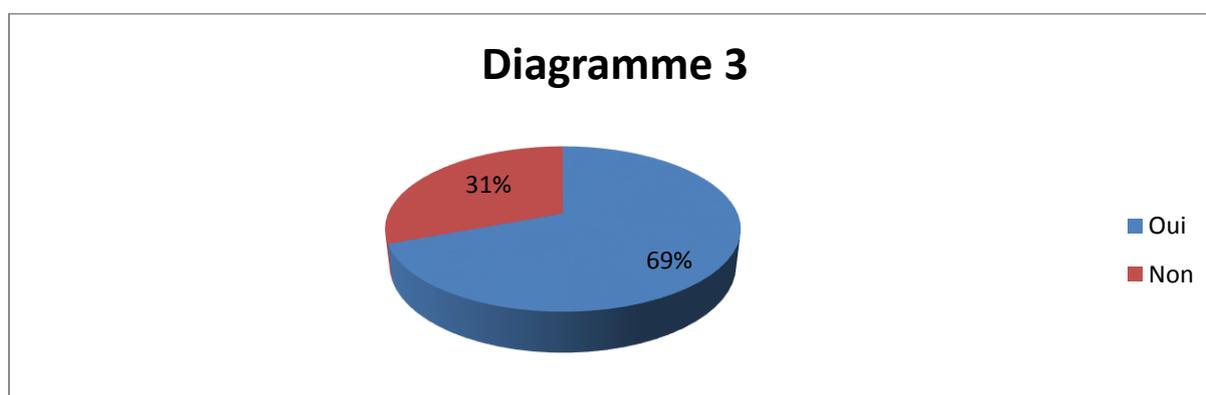


Figure-4-

Nous avons proposé cette question pour savoir la réaction des apprenants de 5AP pendant la séance de la grammaire.

Explication :

Nous avons (09) enseignants (69%) disent que « oui » nos apprenants s'intéressent à l'activité de la grammaire, alors que (03) enseignants (31%) disent « non ».

Selon cette réponse la majorité des apprenants s'intéressent à cette activité.

Question 04 : Les séances consacrées pour la grammaire sont-elles :

Réponse	Nombre de personne	Pourcentage
Suffisantes	06	50%
Insuffisantes	06	50%

Tableau-13-

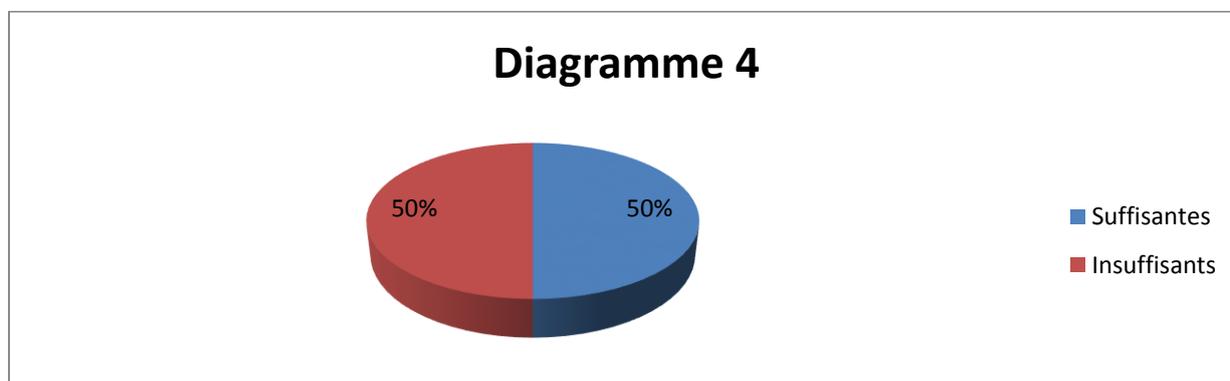


Figure-5-

L'objectif de poser cette question est pour savoir si le volume horaire consacré pour enseigner une séance de grammaire est suffisante ou non.

Explication :

Nous avons (06) enseignants (50%) disent que les séances consacrées pour la grammaire sont suffisantes, alors que (06) enseignants (50%) disent que ses derniers sont insuffisantes.

A partir de cette réponse des enseignants ils subdivisent en deux moitiés l'une dit que les séances consacrées pour la grammaire sont suffisantes et l'autre dit qu'elles sont insuffisantes.

Question 05 : Vos apprenants pendant la séance de la grammaire comprennent facilement ?

Réponse	Nombre de personne	Pourcentage
Oui	04	25 %
Non	08	75 %

Tableau-14-

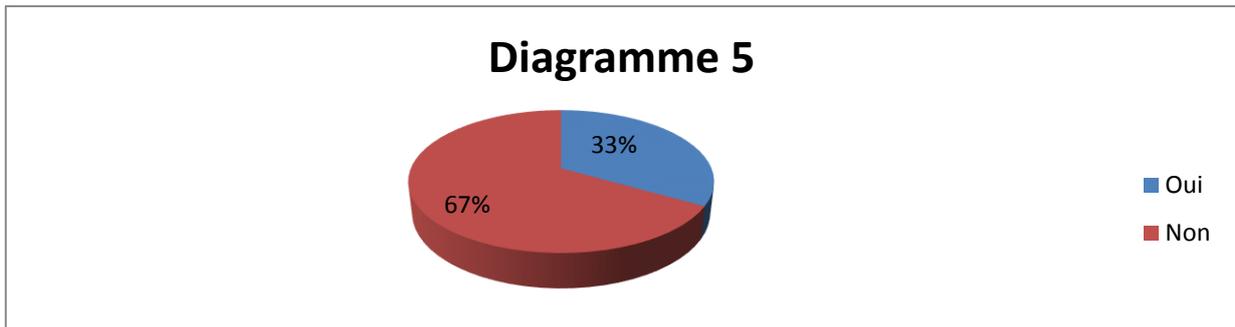


Figure-6-

Nous avons proposé cette question parce que le taux de compréhension chez les apprenants est très important dans l'enseignement de la grammaire.

Explication :

Nous avons (04) enseignants (25%) disent que nos apprenants pendant la séance de la grammaire comprennent facilement, alors que (08) enseignants (75%) « Non » nos apprenants ne comprennent pas facilement.

Selon cette réponse, la majorité des apprenants ne comprennent pas facilement pendant la séance de la grammaire.

Question 06 : Si non, que faites-vous pour faciliter l'apprentissage de cette activité ?

Les enseignants qui répondent par non sont 8 et un enseignant parmi eux il ne donne pas la réponse de cette question

Réponse	Nombre de personne	Pourcentage
Essayer de réexpliquer la leçon brièvement	05	62.5%
Utilisez la langue arabe pour faciliter la compréhension	02	25%
Laissez l'apprenant se démerder	00	00%

Tableau-15-

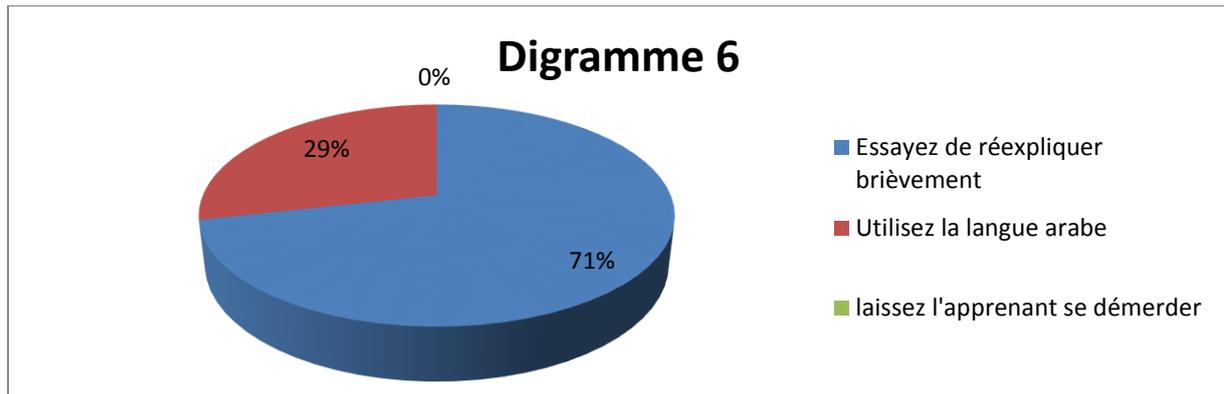


Figure-7-

L'objectif de poser cette question pour savoir les différentes méthodes utilisées par les enseignants pour faciliter et simplifier l'enseignement de la grammaire.

Explication :

Nous avons (05) enseignants (62.5%) qui essaient de réexpliquer la leçon brièvement quand leurs apprenants ne comprennent pas facilement pendant la séance de la grammaire, alors que (02) enseignants (25%) ont choisi d'utiliser la langue arabe pour faciliter la compréhension aux apprenants, alors qu'aucun enseignant ne dit qu'il laisse l'apprenant se démerder s'il ne comprend pas.

Selon cette réponse la majorité des enseignants essaient de réexpliquer la leçon brièvement aux apprenants quand 'ils ne comprennent pas dans la séance de la grammaire.

Nous avons demandé aux enseignants de nous proposer des autres méthodes qu'ils les utilisent pour faciliter la compréhension de la séance de la grammaire aux apprenants.

Selon la réponse des enseignants :

- Reprend la leçon autrement par des différentes méthodes à l'aide des moyens, des outils et les situations de communication.
- Utiliser les jeux ludiques pour simplifier la tâche.
- Proposer des activités et des exercices.
- Utiliser l'enseignement explicite.

Question 07 : Est-ce-que la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite ?

Réponse	Nombre de personne	Pourcentage
Oui	12	100 %
Non	00	00 %

Tableau-16-

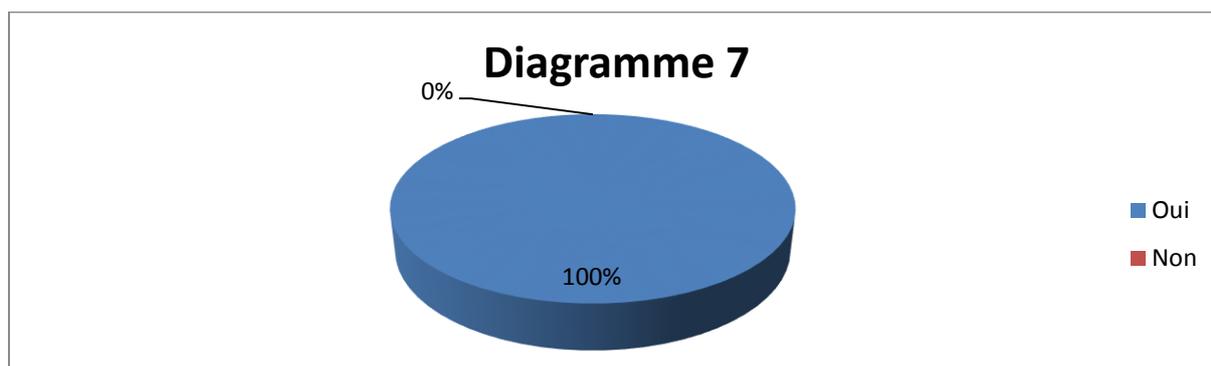


Figure-8-

Nous avons posé cette question parce que la compétence rédactionnelle s'appuie beaucoup plus sur la maîtrise de la notion grammaticale.

Explication :

Nous avons (12) enseignants (100%) disent que la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite, alors qu'aucune enseignant dit « non ».

A partir de cette réponse nous avons remarqué que tous les enseignants sont d'accord sur la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite.

Question 08 : Vos apprenants entravent-ils des difficultés grammaticales lors de la réalisation de la production écrite ?

Réponse	Nombre de personne	Pourcentage
Oui	11	91.7 %
Non	01	08.3 %

Tableau-17-

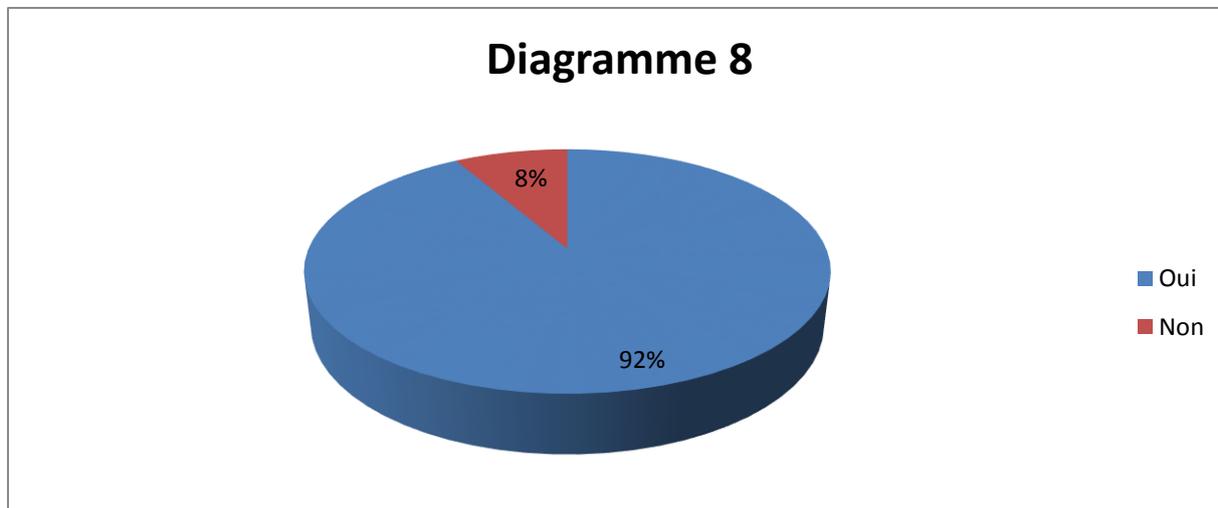


Figure-9-

L'objectif de poser cette question parce qu'en générale, les apprenants entravent des difficultés dans leurs écrits et les difficultés grammaticales font partie de ces dernières.

Explication :

Nous avons (11) enseignants (91.7%) disent que nos apprenants entravent des difficultés grammaticales lors de production écrite, alors qu'une seule enseignante qui dit « non ».

Selon cette réponse la plupart des apprenants entravent des difficultés grammaticales dans la production écrite.

Question 09 : Selon vous, quelle est l'origine de ces difficultés ?

Selon la réponse des enseignants ces difficultés viennent de :

- Le programme est trop chargé.
- Les notions de grammaire proposées dans le programme dépassent le niveau des apprenants.
- Le volume horaire est insuffisant.
- Le manque des moyens didactiques.
- La méconnaissance des structures grammaticales de base.

- La pauvreté de vocabulaire des apprenants.
- Ils ont des problèmes au niveau syntaxique se la phrase soit à la production écrite ou la production orale.
- Les problèmes socio- culturels (refus et négligence par rapport à cette langue).
- Les apprenants ne font pas la révision à la maison.
- Le manque du suivi des parents.
- Les apprenants sont désintéressés.

Question 10 : Quelles sont les difficultés grammaticales les plus remarquantes chez vos apprenants quand ils rédigent ?

	En1	En2	En3	En4	En5	En6	En7	En8	En9	En10	En11	En12
Adj.				x				x				
Dér.				x					x			
Verbe						x	x	x	x	x	x	X
stru	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	X

Tableau-18-

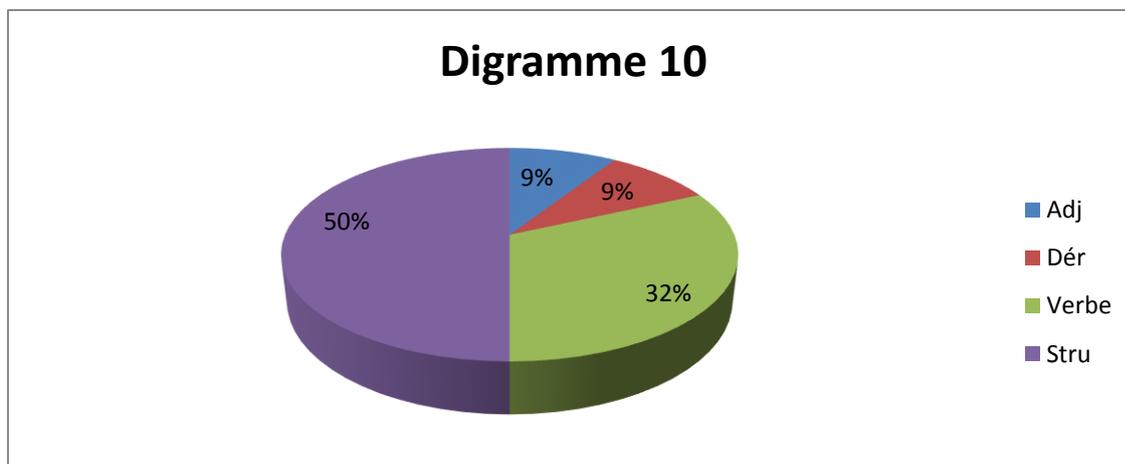


Figure-10-

Nous avons posé cette question pour savoir quel est le genre de difficultés grammaticales le plus dominant chez les apprenants ?

Explication :

Nous avons (50%) des enseignants qui disent que les difficultés grammaticales les plus remarquantes chez leurs apprenants au niveau de la structure des phrases, alors que (32%) des

enseignants ont choisi « les verbes » et (09%) des enseignants ont choisi « l'adjectif » et le même pourcentage des enseignants ont choisi « les déterminants ».

Selon la réponse des enseignants et à partir ce tableau nous avons remarqué que les difficultés grammaticales les plus remarquantes chez les apprenants de 5^{ème} année primaire se situent au niveau de la structure de la phrase.

Nous avons demandé aux enseignants de nous proposer des autres difficultés grammaticales chez leurs apprenants. Mais nous avons (07) enseignants (58.3%) qui donnent une réponse, alors que (05) enseignants (41.7%) ne répondent pas à cette question.

Les autres difficultés sont :

- La grammaire de phrase et de texte.
- Les compléments de lieu, de temps et de manière.
- Les pronoms compléments.
- L'accord des adjectifs.

Question 11 : Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement de la grammaire et réduire les difficultés grammaticales chez vos apprenants ?

Nous avons posé cette question parce que les enseignants ont un rôle très important pour réduire les difficultés grammaticales chez les apprenants de 5AP et les proposent des différentes solutions afin de favoriser l'enseignement de la grammaire.

Les solutions pour favoriser l'enseignement de la grammaire sont :

- Il faut appliquer les règles de grammaire.
- Entraînez les apprenants à utiliser ces règles dans leurs productions écrites.
- Augmenter le temps réservé à la grammaire.
- Se baser sur la lecture et la compréhension.
- Utiliser l'enseignement explicite.
- Concentrer sur la structure des phrases en 3^{ème} année primaire.
- Faciliter les cours le plus possible.
- Manipuler et réemployer et répéter les règles grammaticales dans des phrases personnelles.
- Renforcer les séances de grammaire et de production écrite.

- Il faut donner quelques leçons de base avec beaucoup de pratique et des exercices.
- Consacrer plus de temps à la lecture, l'écriture et la dictée.
- Il faut s'habituer l'élève à former et construire une phrase simple syntaxiquement et systématiquement.
- La manipulation, le réemploi et la répétition de ses ressources dans des situations de communication concrètes oralement ou par écrit.
- Pratiquer la langue et les parents doivent suivre leurs enfants.
- Se baser sur les notions principales (nom, verbe, déterminant.....etc.) et de simplifier le maximum afin que l'élève ait une bonne base.

3.4. Résultat obtenu de questionnaire

A partir de l'analyse des réponses, nous avons remarqué que la production écrite est une activité difficile et complexe pour les apprenants de 5^{ème} AP.

Alors que, tous les enseignants font la grammaire avec leurs apprenants mais ils disent que les séances programmées pour la faire sont insuffisantes et les activités proposées dans le manuel scolaire de 5^{ème} AP ne répondent pas aux besoins de leurs apprenants, qu'ils les trouvent démotivés et désintéressés toute au long de la séance, où ils souffrent des problèmes compréhensives, dans ce stade la majorité des enseignants ont choisi de répéter et réexpliquer la leçon autrement pour faciliter la compréhension aux apprenants. Et pour eux la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite des écrits de leurs apprenants, et ils ont des difficultés grammaticales lors de la rédaction à cause de la méconnaissance des structures grammaticales de base, les notions de grammaire proposées dans le programme dépassent leur niveau ainsi ce dernier est trop chargé pour eux.

Conclusion

L'objectif de l'enseignement de la langue française est d'amener l'apprenant à maîtriser les deux grandes compétences (l'écrit et l'orale).

Mais les enseignants de primaire confrontent plusieurs difficultés qui rencontrent leurs apprenants pendant l'activité de la production écrite ces derniers empêchent l'apprentissage.

D'après l'analyse des résultats de questionnaire destinée aux enseignants, nous avons remarqué que les apprenants de 5^{ème} année primaire ont des grands problèmes au niveau de la production écrite, ces derniers sont liés à la méconnaissance et la non maîtrise des règles

grammaticales, aussi leur bagage linguistique est pauvre et insuffisant et sans oublier la retour des apprenants à la langue maternelle.

Conclusion générale

Conclusion générale

Notre travail de recherche porte sur les difficultés grammaticales qui rencontrent les apprenants de 5^{ème} année primaire lors de la production écrite. Notre corpus est composé de 21 copies de la production écrite. Ces dernières nous permettent de dégager toutes les erreurs commises par les apprenants, il est composé aussi des réponses de questionnaires destinées aux enseignants de FLE de cycle primaire.

A partir de l'analyse de notre corpus et l'analyse des réponses des enseignants nous avons pu arriver de réaliser notre objectif de notre mémoire et de répondre à la problématique de notre travail de recherche.

Existe-il des difficultés grammaticales qui entravent les apprenants de 5^{ème} année primaire lors de la réalisation de leurs productions écrites ?

Et vérifier nos hypothèses.

Tout d'abord, les apprenants de 5^{ème} année primaire ont plusieurs difficultés grammaticales. Les résultats obtenus ont confirmé la première hypothèse qui suggérait que les difficultés qui entravent les apprenants quand ils rédigent leurs productions écrites sont : l'accord en genre et en nombre des noms, le choix des temps verbaux.

Ensuite, la deuxième hypothèse de notre recherche a été confirmée. Les enseignants confirment que la méconnaissance et la non maîtrise des règles de grammaire proposent plusieurs difficultés dans la production écrite. De plus, ils trouvent que le retour de l'apprenant à sa langue maternelle pourrait être un grand obstacle qui empêche la progression de leurs apprenants.

Ces enseignants de FLE au primaire proposent des différentes solutions pour remédier les problèmes de leurs apprenants. Ainsi pour favoriser l'enseignement de la grammaire de FLE et pour aider les apprenants à dépasser ces difficultés et améliorer l'apprentissage de la compétence de l'écrit.

Bibliographie

Bibliographie

Ouvrages

BESSE, H, PROQUIER, R. (1991). *Grammaire et didactique des langues*, paris, hâtier /Didier.

CUQ, J .P et GRUCCA, I. (2003). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Coll. EIE, Ed. Presse universitaire de Grenoble.

GERMAIN, C. (1993). *Evolution de l'enseignement des langues*, paris, Clé international.

REBOULLER, A. (1971). *Le guide pédagogique pour le professeur de FLE*.

Articles

Cadre Européen commun de Référence pour les langues. (2001): apprendre, enseigner, évaluer. Conseil de l'Europe.

Dictionnaires

COSTED, D et GALISON, R. (1976). *Dictionnaire de didactique des langues*, paris, hachette.

CUQ, J, P. (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, paris. Clé internationale.

CUQ, P, J et GRUCCA, I. (2005). *Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et second*, paris, Clé international.

Le petit Robert (2011).

ROBERT, J, P. (2008). *Dictionnaire pratique de didactique de FLF*.

Mémoires

BENYOUCEF, M, A. (2019). *La relation compréhension écrite/production écrite*. Université d'Ain Temouchent.

HACHLAF, S. (2018). *Les difficultés de la production écrite de 5^{ème} année primaire*. Université de Mostaganem.

HADDANA, M et ZELACI, Z. (2017). *L'enseignement/apprentissage de la grammaire implicite et son rôle dans l'amélioration des acquis*. Université d'El Oued.

KHEIR ALLAH, M. (2018). *L'enseignement de la grammaire à travers la pédagogie inversé*. Université d'Adrar.

Sites

Bibliographie

([http://www.ac-grenoble.fr/IMG/pdf GRAMM C2 C3.pdf](http://www.ac-grenoble.fr/IMG/pdf_GRAMM_C2_C3.pdf))

[http://theses.univ-lyon2.fr/documents/getpart.php?id=lyon2.2008.aslim_v
&part=137228](http://theses.univ-lyon2.fr/documents/getpart.php?id=lyon2.2008.aslim_v&part=137228)

<http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/difficult%C3%A9/25459>

<https://les-definitions.fr/grammaire>

<https://www.asjp.cerist.dz/en/article/84758>

Table des matières

Table des matières

Introduction générale.....	7
----------------------------	---

PREMIERE PARTIE : CADRE THEORIQUE

Chapitre 1 : La didactique de la grammaire

Introduction.....	10
-------------------	----

1. La notion de la grammaire et sa typologie

1.1. Définition de la grammaire.....	10
1.2. Les types de la grammaire.....	10
1.2.1. La grammaire descriptive.....	10
1.2.2. La grammaire pédagogique.....	10
1.2.3. La grammaire d'enseignement.....	12
1.2.4. La grammaire d'apprentissage.....	12

2. L'enseignement de la grammaire de FLF

2.1. L'enseignement de la grammaire dans les différentes méthodes de FLE	
2.1.1. L'enseignement de la grammaire dans la méthode traditionnelle... 13	13
2.1.2. L'enseignement de la grammaire dans la méthode audio-orale.....13	13
2.1.3. L'enseignement de la grammaire dans la méthode directe.....14	14
2.1.4. L'enseignement de la grammaire dans la méthode structuro globale.....14	14
2.1.5. L'enseignement de la grammaire dans la méthode communicative.....15	15
2.2. Les stratégies de l'enseignement de la grammaire	
2.2.1. La grammaire explicite.....	16
2.2.2. La grammaire implicite.....	16
2.2.3. La grammaire inductive.....	16
2.2.4. La grammaire déductive.....	17
2.3. L'enseignement de la grammaire de FLF au primaire.....	17
2.4. L'objectif d'enseigner la grammaire.....	17
2.5. Les outils d'enseignement de la grammaire.....	18
Conclusion	18

Chapitre 2 : la production écrite

Introduction.....	20
-------------------	----

1. Qu'est-ce que l'écrit ?	
1.1. Définition de l'écrit	20
1.2. Définition de la production écrite.....	21
1.3. L'enseignement/apprentissage de l'écrit au primaire.....	22
1.4. L'objectif de l'enseignement de l'écrit	22
1.5. La démarche de l'écrit du FLF en 5 ^{ème} AP.....	23
1.5.1. Un moment de lecture.....	23
1.5.2. Un moment d'écriture	23
1.5.3. Un moment d'évaluation.....	23
1.5.4. Un moment de réécriture.....	24
2. Les difficultés rencontrées par les apprenants de 5^{ème} AP en production écrite	
2.1. Qu'est-ce qu'une difficulté?.....	24
2.2. Les difficultés de l'écriture en classe de FLE au primaire.....	24
2.3. La typologie des difficultés grammaticales chez les apprenants de 5 ^{ème} AP	
2.3.1. L'accord en genre et en nombre des noms.....	25
2.3.1.1. L'accord en genre.....	25
2.3.1.2. L'accord en nombre.....	25
2.3.2. Les verbes	26
2.3.3. L'accord des adjectifs.....	26
2.3.3.1. Le féminin des adjectifs.....	26
2.3.3.2. Le pluriel des adjectifs.....	26
2.3.4. Les déterminants.....	27
2.3.5. Les prépositions.....	27
Conclusion.....	27

DEUXIEME PARTIE : CADRE PRATIQUE

Chapitre3 : la partie pratique

Introduction.....	29
1. Description de l'enquête.....	29
1.1. Présentation de l'établissement.....	29
1.2. Présentation de la classe concernée.....	30

1.3. Le déroulement de la séance.....	30
2. Analyse et interprétation des copies.....	31
3. Analyse et interprétation de questionnaire.....	38
Conclusion.....	51
Conclusion générale.....	54
Bibliographie	
Table des matières	
Annexes	

Annexes

Cours 2 5 AP recherche • introduction écrite 1er jet
 Durée 45 mn

Projet 03 Qu'est ce qu'une catastrophe naturelle ?
 Séquence 01 : Quand je serai grand -
 acte de parole : Donner des informations sur un fait.
 Les valeurs : Prendre l'initiative pour réaliser un objectif collectif

Objectifs : Produire un texte de 3 à 4 phrases pour expliquer
 les camarades qui aident les personnes en cas de
 Matériels didactiques : Tableau - Des doubles feuilles - Fiche sorte

Déroulement :

Éveil de l'intérêt :

Donner les noms de métiers qui aident les personnes en cas de catastrophe naturelle.

Moment de découverte (Phase d'apprentissage) :

Travail collectif : - Transcription de la consigne.

- Lecture et compréhension de la consigne.

Rédige un court texte de 3 à 4 phrases pour expliquer qui aident les personnes en cas de catastrophes naturelles

Travail individuel : Exécution de la consigne
 En t'aidant de la boîte à mots suivante.

les métiers	les verbes	les noms
le médecin	transporter	une caserne
l'infirmier	aider - soigner	l'hôpital
le pompier	éteindre - être	protection civile
le soldat	avoir	inondation
		sécheresse - incendie
		les victimes
		les malades
		les gens
		les blessés

N'oublie pas :

- Conjuguer les verbes - au futur simple
- Citer le but de ce métier

①

Mercredi 26 février 2020

Production écrite

Je m'appelle Abbari Khaled.

Quand je serai grande, je serai un pompier. Je travaillerai dans la protection civile et je protégerai la vie des personnes pendant les catastrophes naturelles.

②

Mercredi 26 février 2020

Production écrite

Je m'appelle Barroozza (H)

Hadalyer quand je serai

grande, je serai un médecin

et je travaillerai à

l'hôpital et je soignerai

les malades.

③

Mercredi 26 février 2020

Production écrite

Je m'appelle Debaha oussama

Quand je serai grand, je serai un pompier. Je sauverai les victimes et les accidents et je aiderai les gens.

④

Mercredi 26 février 2020

Production écrite

Je m'appelle Dardart Abd

Allah. Quand je serai grand, je

serai un médecin car c'est

un métier important. Je

travaillerai à l'hôpital et je

soignerai les malades et je donnerai

les médicaments.

5

Mercredi 26 février 2020

Production écrite

Je m'appelle Dardar Amham
med. Quand je serai grand,
je serai un médecin je travaill
lerai dans une hôpital, et
je aiderai les malades.

6

Mercredi 26 février 2020

Production écrite

Je m'appelle Borrazek
Abd. Eldjamil. Quand je
serai grand je un infirmier
travaille dans l'hôpital. Je
soignerai les blessés.

7

Mercredi 26 février 2020

Production écrite

Je m'appelle **Belhamen**
Hamid. Quand je
serai grand, je serai
un pompier, je je proté
ger les victimes

dans un accident, et
je transporter les
blessés à l'hôpital.

8

Mercredi 26 février 2020

Production écrite

Je m'appelle Dardar Saïda
Quand je serai grande je
serai une infirmière. Je
travaille avec les malades

9

Mercrredi 26 février 2020
Production écrite
Je m'appelle Ben yâhia
Faïza. Quand je serai grand
je serai une médecin dans
l'hôpital je soigne les
malades.

10

Je m'appelle Dalaba Hafia
Quand je serai grand je serai
une infirmière à l'hôpital
je aide le médecin, et je aide
les malades.

11

Mercrredi 26 février 2020
Production écrite
Je m'appelle Hamid
Soud. Quand je serai grand
je serai un médecin à l'hôpital
je donne les médicaments
aux malades.

12

Mercrredi 26 février 2020
Production écrite
Je m'appelle Bazaban Rehia.
Quand je serai grand je serai
un médecin, je soignera les
malades.

Questionnaire destinés aux enseignants

Pour connaître les difficultés rencontrées par les apprenants de SAP lors de la production écrite, nous avons élaboré ce questionnaire auquel nous vous invitons affectueusement à répondre :

Sexe : Masculin Féminin

Age : 32 ans

Expérience : Moins de 5ans Entre 5et10ans Plus de 10 ans

Diplôme obtenu : Licence Ecole supérieur

1) Faites-vous la grammaire avec vos apprenants de SAP en classe ?

Oui Non

2) Pensez-vous que les activités de la grammaire dans le manuel scolaire de SAP répondent aux besoins des apprenants ?

Oui Non plus ou moins

3) A vos avis vos apprenants s'intéressent-ils à cette activité ?

Oui Non pas assez facile

4) Les séances consacrées pour la grammaire sont-elles :

Suffisantes Insuffisantes

5) Vos apprenants pendant la séance de la grammaire comprennent facilement :

Oui Non

6) Si non, que faites-vous pour faciliter l'apprentissage de cette activité ?

- Vous essayer de réexpliquer la leçon brièvement

- Vous utilisez la langue arabe pour faciliter la compréhension

- vous laissez l'apprenant se débrouiller

- Autre... je ne prends pas la leçon autrement en utilisant d'autres moyens et situations de communication

7) Est-ce que la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite ?

Oui Non

8) Vos apprenants entravent-ils des difficultés grammaticales lors de la production écrite ?

Oui Non

9) Selon vous, quelle est l'origine de ces difficultés ?

Le manque de motivation des apprenants qui ne va pas avec le niveau de l'apprenant. Niveau scolaire insuffisant. Manque de moyen didactique. Problèmes socio-culturels (rigid et négligence par rapport à cette langue)

10) Quelles sont les difficultés grammaticales les plus remarquantes chez vos apprenants quand ils rédigent ?

L'adjectif Les déterminants

Les verbes La structure des phrases

Autre... l'orthographe... la transcription en cursive

11) Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement de la grammaire et réduire les difficultés grammaticales chez vos apprenants ?

renforcer les bases de la grammaire... et de la production écrite

Questionnaire destinés aux enseignants

Pour connaître les difficultés rencontrées par les apprenants de SAP lors de la production écrite, nous avons élaboré ce questionnaire auquel nous vous invitons affectueusement à répondre :

Sexe : Masculin Féminin

Age : 32 ans

Expérience : Moins de 5ans Entre 5et10ans Plus de 10 ans

Diplôme obtenu : Licence Ecole supérieur

1) Faites-vous la grammaire avec vos apprenants de SAP en classe ?

Oui Non

2) Pensez-vous que les activités de la grammaire dans le manuel scolaire de SAP répondent aux besoins des apprenants ?

Oui Non

3) A vos avis vos apprenants s'intéressent-ils à cette activité ?

Oui Non

4) Les séances consacrées pour la grammaire sont-elles :

Suffisantes Insuffisantes

5) Vos apprenants pendant la séance de la grammaire comprennent facilement :

Oui Non

6) Si non, que faites-vous pour faciliter l'apprentissage de cette activité ?

- Vous essayer de réexpliquer la leçon brièvement

- Vous utilisez la langue arabe pour faciliter la compréhension

- vous laissez l'apprenant se débrouiller

- Autre... En cas de difficulté, je change de méthode d'explication et de médiation

7) Est-ce que la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite ?

Oui Non

8) Vos apprenants entravent-ils des difficultés grammaticales lors de la production écrite ?

Oui Non

9) Selon vous, quelle est l'origine de ces difficultés ?

Les origines de ces difficultés sont des séances de révision... (la pratique) sont insuffisantes

② Les apprenants ne révisent pas leurs leçons à la maison

③ Les notions de grammaire proposées dans le programme dépasse le niveau de nos apprenants

Comme, le passé composé - l'impératif - etc -

10) Quelles sont les difficultés grammaticales les plus remarquantes chez vos apprenants quand ils rédigent ?

L'adjectif Les déterminants

Les verbes La structure des phrases

Autre... la conjugaison correcte de verbes / l'accord des adjectifs / les cas des orthographe

11) Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement de la grammaire et réduire les difficultés grammaticales chez vos apprenants ?

Il faut donner quelques leçons de base avec beaucoup de pratique et d'exercices mais il faut consacrer plus de temps à la lecture, l'écriture et la dictée

Questionnaire destinés aux enseignants

Pour connaître les difficultés rencontrées par les apprenants de SAP lors de la production écrite, nous avons élaboré ce questionnaire auquel nous vous invitons affectueusement à répondre :

Sexe : Masculin Féminin

Age : 29 ans

Expérience : Moins de 5ans Entre 5et10ans Plus de 10 ans

Diplôme obtenu : Licence Ecole supérieur

1) Faites-vous la grammaire avec vos apprenants de SAP en classe ?

Oui Non

2) Pensez-vous que les activités de la grammaire dans le manuel scolaire de SAP répondent aux besoins des apprenants ?

Oui Non

3) A vos avis vos apprenants s'intéressent-ils à cette activité ?

Oui Non

4) Les séances consacrées pour la grammaire sont-elles :

Suffisantes Insuffisantes

5) Vos apprenants pendant la séance de la grammaire comprennent facilement :

Oui Non

6) Si non, que faites-vous pour faciliter l'apprentissage de cette activité ?

- Vous essayer de réexpliquer la leçon brièvement
- Vous utilisez la langue arabe pour faciliter la compréhension
- vous laissez l'apprenant se démerder
- Autre.....

7) Est-ce que la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite ?

Oui Non

8) Vos apprenants entravent-ils des difficultés grammaticales lors de la production écrite ?

Oui Non

9) Selon vous, quelle est l'origine de ces difficultés ?

Donc moi je suis de manque de motivation des élèves et de la production au niveau syntaxique de la phrase et de la production écrite.

10) Quelles sont les difficultés grammaticales les plus remarquantes chez vos apprenants quand ils rédigent ?

L'adjectif Les déterminants

Les verbes La structure des phrases

Autres difficultés sont au niveau de l'orthographe grammaticale et l'orthographe d'usage et la grammaire de phrase et la grammaire du texte.

11) Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement de la grammaire et réduire les difficultés grammaticales chez vos apprenants ?

avant que l'enseignant ne fait à l'élève et former et continuer son phrase syntaxiquement et sémantiquement. La manipulation de la situation et la répétition de ses ressources de situations de communication concrètes oralement et par écrit.

Questionnaire destinés aux enseignants

Pour connaître les difficultés rencontrées par les apprenants de SAP lors de la production écrite, nous avons élaboré ce questionnaire auquel nous vous invitons affectueusement à répondre :

Sexe : Masculin Féminin

Age : 29 ans

Expérience : Moins de 5ans Entre 5et10ans Plus de 10 ans

Diplôme obtenu : Licence Ecole supérieur

1) Faites-vous la grammaire avec vos apprenants de SAP en classe ?

Oui Non

2) Pensez-vous que les activités de la grammaire dans le manuel scolaire de SAP répondent aux besoins des apprenants ?

Oui Non

3) A vos avis vos apprenants s'intéressent-ils à cette activité ?

Oui Non

4) Les séances consacrées pour la grammaire sont-elles :

Suffisantes Insuffisantes

5) Vos apprenants pendant la séance de la grammaire comprennent facilement :

Oui Non

6) Si non, que faites-vous pour faciliter l'apprentissage de cette activité ?

- Vous essayer de réexpliquer la leçon brièvement
- Vous utilisez la langue arabe pour faciliter la compréhension
- vous laissez l'apprenant se démerder
- Autre..... je récite et raporte jusqu'à ce qu'il comprend

7) Est-ce que la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite ?

Oui Non

8) Vos apprenants entravent-ils des difficultés grammaticales lors de la production écrite ?

Oui Non

9) Selon vous, quelle est l'origine de ces difficultés ?

Le manque de motivation des élèves.

10) Quelles sont les difficultés grammaticales les plus remarquantes chez vos apprenants quand ils rédigent ?

L'adjectif Les déterminants

Les verbes La structure des phrases

Autre : les fautes d'orthographe et les erreurs de thème.

11) Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement de la grammaire et réduire les difficultés grammaticales chez vos apprenants ?

travailler la langue et les parties de la phrase.

Questionnaire destinés aux enseignants

Pour connaître les difficultés rencontrées par les apprenants de 5AP lors de la production écrite, nous avons élaboré ce questionnaire auquel nous vous invitons affectueusement à répondre :

- Sexe : Masculin Féminin
- Age : 25 ans
- Expérience : Moins de 5ans Entre 5et10ans Plus de 10 ans
- Diplôme obtenu : Licence et Ecole supérieur
- 1) Faites-vous la grammaire avec vos apprenants de 5AP en classe ?
Oui Non
- 2) Pensez-vous que les activités de la grammaire dans le manuel scolaire de 5AP répondent aux besoins des apprenants ? Oui Non
- 3) A vos avis vos apprenants s'intéressent-ils à cette activité ?
Oui Non
- 4) Les séances consacrées pour la grammaire sont-elles :
Suffisantes Insuffisantes
- 5) Vos apprenants pendant la séance de la grammaire comprennent facilement :
Oui Non
- 6) Si non, que faites-vous pour faciliter l'apprentissage de cette activité ?
- Vous essayer de réexpliquer la leçon brièvement
- Vous utilisez la langue arabe pour faciliter la compréhension
- vous laissez l'apprenant se débrouiller
- Autre : Parfois, on utilise des différents outils : à l'aide des affichages... aussi avec des jeux, des vidéos et surtout on simplifie les termes.
- 7) Est-ce que la non-maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite ? Oui Non
- 8) Vos apprenants entravent-ils des difficultés grammaticales lors de la production écrite ? Oui Non
- 9) Selon vous, quelle est l'origine de ces difficultés ?
..... Selon la classe de 5AP on trouve plusieurs degrés de compréhension que l'élève ne réussit pas à assembler ce qui est apprenant.....

10) Quelles sont les difficultés grammaticales les plus remarquantes chez vos apprenants quand ils rédigent ?

L'adjectif Les déterminants

Les verbes La structure des phrases

Autre : Les compléments de lieu, le temps et de manière, l'adjectif épithète / attribut, et le pronom complément, et d'autres.....

11) Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement de la grammaire et réduire les difficultés grammaticales chez vos apprenants ?

..... Réviser les notions principales : Noms, Verbes, l'adjectif et les compléments de la phrase, l'adjectif, l'attribut, le pronom complément, et d'autres.....
une bonne trace.

Questionnaire destinés aux enseignants

Pour connaître les difficultés rencontrées par les apprenants de 5AP lors de la production écrite, nous avons élaboré ce questionnaire auquel nous vous invitons affectueusement à répondre :

- Sexe : Masculin Féminin
- Age : 36
- Expérience : Moins de 5ans Entre 5et10ans Plus de 10 ans
- Diplôme obtenu : Licence Ecole supérieur
- 1) Faites-vous la grammaire avec vos apprenants de 5AP en classe ?
Oui Non
- 2) Pensez-vous que les activités de la grammaire dans le manuel scolaire de 5AP répondent aux besoins des apprenants ? Oui Non
- 3) A vos avis vos apprenants s'intéressent-ils à cette activité ?
Oui Non
- 4) Les séances consacrées pour la grammaire sont-elles :
Suffisantes Insuffisantes
- 5) Vos apprenants pendant la séance de la grammaire comprennent facilement :
Oui Non
- 6) Si non, que faites-vous pour faciliter l'apprentissage de cette activité ?
- Vous essayer de réexpliquer la leçon brièvement
- Vous utilisez la langue arabe pour faciliter la compréhension
- vous laissez l'apprenant se débrouiller
- Autre : simplifier la leçon selon le niveau.....
- 7) Est-ce que la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite ? Oui Non
- 8) Vos apprenants entravent-ils des difficultés grammaticales lors de la production écrite ? Oui Non
- 9) Selon vous, quelle est l'origine de ces difficultés ?
..... de la part des apprenants qui dépassent leur niveau de compréhension des leçons, d'autant plus que la séquence est trop.....

10) Quelles sont les difficultés grammaticales les plus remarquantes chez vos apprenants quand ils rédigent ?

L'adjectif Les déterminants

Les verbes La structure des phrases

Autre : L'emploi des pronoms complément, la grammaire de la phrase et la grammaire de la texte.

11) Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement de la grammaire et réduire les difficultés grammaticales chez vos apprenants ?

..... revoir les notions principales et bien employer et.....
..... simplifier la grammaire dans les phrases personnelles et les verbes au futur et
meilleur pour aboutir à une production écrite au niveau syntaxique et sémantique.

Questionnaire destinés aux enseignants

Pour connaître les difficultés rencontrées par les apprenants de 5AP lors de la production écrite, nous avons élaboré ce questionnaire auquel nous vous invitons affectueusement à répondre :

Sexe : Masculin Féminin

Age : 27 ans.....

Expérience : Moins de 5ans Entre 5et10ans Plus de 10 ans

Diplôme obtenu : Licence Ecole supérieur

1) Faites-vous la grammaire avec vos apprenants de 5AP en classe ?

Oui Non

2) Pensez-vous que les activités de la grammaire dans le manuel scolaire de 5AP répondent aux besoins des apprenants ? Oui Non

3) A vos avis vos apprenants s'intéressent-ils à cette activité ?

Oui Non

4) Les séances consacrées pour la grammaire sont-elles

Suffisantes Insuffisantes

5) Vos apprenants pendant la séance de la grammaire comprennent facilement :

Oui Non

6) Si non, que faites-vous pour faciliter l'apprentissage de cette activité ?

- Vous essayer de réexpliquer la leçon brièvement
- Vous utilisez la langue arabe pour faciliter la compréhension
- vous laissez l'apprenant se démerder
- Autre : j'ai utilisé aussi des matériel et

7) Est-ce que la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite ? Oui Non

8) Vos apprenants entravent-ils des difficultés grammaticales lors de la production écrite ? Oui Non

9) Selon vous, quelle est l'origine de ces difficultés ?

..... Du manque de maîtrise de la grammaire et aussi de la maîtrise de la langue arabe.....
..... d'insuffisance des acquis.....

10) Quelles sont les difficultés grammaticales les plus remarquantes chez vos apprenants quand ils rédigent ?

L'adjectif Les déterminants

Les verbes La structure des phrases

Autre.....

11) Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement de la grammaire et réduire les difficultés grammaticales chez vos apprenants ?

..... proposer des exercices d'enseignement de la grammaire chez les apprenants et leur faire appliquer les règles.....
..... Embraier les apprenants à utiliser ses règles dans leur production écrite.....

Questionnaire destinés aux enseignants

Pour connaître les difficultés rencontrées par les apprenants de 5AP lors de la production écrite, nous avons élaboré ce questionnaire auquel nous vous invitons affectueusement à répondre :

Sexe : Masculin Féminin

Age : 52 ans.....

Expérience : Moins de 5ans Entre 5et10ans Plus de 10 ans

Diplôme obtenu : Licence Ecole supérieur I.T.E

1) Faites-vous la grammaire avec vos apprenants de 5AP en classe ?

Oui Non

2) Pensez-vous que les activités de la grammaire dans le manuel scolaire de 5AP répondent aux besoins des apprenants ? Oui Non

3) A vos avis vos apprenants s'intéressent-ils à cette activité ?

Oui Non

4) Les séances consacrées pour la grammaire sont-elles

Suffisantes Insuffisantes

5) Vos apprenants pendant la séance de la grammaire comprennent facilement :

Oui Non

6) Si non, que faites-vous pour faciliter l'apprentissage de cette activité ?

- Vous essayer de réexpliquer la leçon brièvement
- Vous utilisez la langue arabe pour faciliter la compréhension
- vous laissez l'apprenant se démerder
- Autre : je ne fais de leçon.....

7) Est-ce que la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite ? Oui Non

8) Vos apprenants entravent-ils des difficultés grammaticales lors de la production écrite ? Oui Non

9) Selon vous, quelle est l'origine de ces difficultés ?

..... des séances de leçon et d'applications.....
..... sont insuffisantes.....

10) Quelles sont les difficultés grammaticales les plus remarquantes chez vos apprenants quand ils rédigent ?

L'adjectif Les déterminants

Les verbes La structure des phrases

Autre.....

11) Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement de la grammaire et réduire les difficultés grammaticales chez vos apprenants ?

..... augmenter le temps consacré à la grammaire.....

Questionnaire destinés aux enseignants

Pour connaître les difficultés rencontrées par les apprenants de 5AP lors de la production écrite, nous avons élaboré ce questionnaire auquel nous vous invitons affectueusement à répondre :

Sexe : Masculin Féminin

Age : ... 47 ans ...

Expérience : Moins de 5ans Entre 5et10ans Plus de 10 ans

Diplôme obtenu : Licence Ecole supérieur

1) Faites-vous la grammaire avec vos apprenants de 5AP en classe ?

Oui Non

2) Pensez-vous que les activités de la grammaire dans le manuel scolaire de 5AP répondent aux besoins des apprenants ?

Oui Non

3) A vos avis vos apprenants s'intéressent-ils à cette activité ?

Oui Non

4) Les séances consacrées pour la grammaire sont-elles :

Suffisantes Insuffisantes

5) Vos apprenants pendant la séance de la grammaire comprennent facilement :

Oui Non

6) Si non, que faites-vous pour faciliter l'apprentissage de cette activité ?

- Vous essayer de réexpliquer la leçon brièvement
- Vous utilisez la langue arabe pour faciliter la compréhension
- vous laissez l'apprenant se demander
- Autre... *répète la leçon avec d'autres méthode et d'autre supports... proposer des activités*

7) Est-ce que la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite ?

Oui Non

8) Vos apprenants entravent-ils des difficultés grammaticales lors de la production écrite ?

Oui Non

9) Selon vous, quelle est l'origine de ces difficultés ?

Les causes de ces difficultés d'apprentissage chez les élèves du 5AP, d'après la compréhension de la lecture du 5AP, d'après vos observations, est pour moi :
1) ...
2) ...
3) *Il n'a pas compris la structure grammaticale de base.*

10) Quelles sont les difficultés grammaticales les plus remarquantes chez vos apprenants quand ils rédigent ?

L'adjectif Les déterminants

Les verbes La structure des phrases

Autre.....

11) Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement de la grammaire et réduire les difficultés grammaticales chez vos apprenants ?

la base de la lecture et la compréhension

Questionnaire destinés aux enseignants

Pour connaître les difficultés rencontrées par les apprenants de 5AP lors de la production écrite, nous avons élaboré ce questionnaire auquel nous vous invitons affectueusement à répondre :

Sexe : Masculin Féminin

Age : ... 47 ans ...

Expérience : Moins de 5ans Entre 5et10ans Plus de 10 ans

Diplôme obtenu : Licence Ecole supérieur

1) Faites-vous la grammaire avec vos apprenants de 5AP en classe ?

Oui Non

2) Pensez-vous que les activités de la grammaire dans le manuel scolaire de 5AP répondent aux besoins des apprenants ?

Oui Non

3) A vos avis vos apprenants s'intéressent-ils à cette activité ?

Oui Non

4) Les séances consacrées pour la grammaire sont-elles :

Suffisantes Insuffisantes

5) Vos apprenants pendant la séance de la grammaire comprennent facilement :

Oui Non

6) Si non, que faites-vous pour faciliter l'apprentissage de cette activité ?

- Vous essayer de réexpliquer la leçon brièvement
- Vous utilisez la langue arabe pour faciliter la compréhension
- vous laissez l'apprenant se demander
- Autre... *il utilise l'enseignement explicite*

7) Est-ce que la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite ?

Oui Non

8) Vos apprenants entravent-ils des difficultés grammaticales lors de la production écrite ?

Oui Non

9) Selon vous, quelle est l'origine de ces difficultés ?

.....
.....
.....

10) Quelles sont les difficultés grammaticales les plus remarquantes chez vos apprenants quand ils rédigent ?

L'adjectif Les déterminants

Les verbes La structure des phrases

Autre.....

11) Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement de la grammaire et réduire les difficultés grammaticales chez vos apprenants ?

Pour réduire les difficultés chez vos apprenants, je propose d'utiliser un enseignement explicite pour faciliter l'enseignement de la grammaire.

Questionnaire destinés aux enseignants

Pour connaître les difficultés rencontrées par les apprenants de 5AP lors de la production écrite, nous avons élaboré ce questionnaire auquel nous vous invitons affectueusement à répondre :

Sexe : Masculin Féminin

Age : 54 ans

Expérience : Moins de 5ans Entre 5et10ans Plus de 10 ans

Diplôme obtenu : Licence Ecole supérieur

1) Faites-vous la grammaire avec vos apprenants de 5AP en classe ?
Oui Non

2) Pensez-vous que les activités de la grammaire dans le manuel scolaire de 5AP répondent aux besoins des apprenants ? Oui Non

3) A vos avis vos apprenants s'intéressent-ils à cette activité ?
Oui Non

4) Les séances consacrées pour la grammaire sont-elles :
Suffisantes Insuffisantes

5) Vos apprenants pendant la séance de la grammaire comprennent facilement :
Oui Non

6) Si non, que faites-vous pour faciliter l'apprentissage de cette activité ?
- Vous essayer de réexpliquer la leçon brièvement
- Vous utilisez la langue arabe pour faciliter la compréhension
- vous laissez l'apprenant se démerder
- Autre.....

7) Est-ce que la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite ? Oui Non

8) Vos apprenants entravent-ils des difficultés grammaticales lors de la production écrite ? Oui Non

9) Selon vous, quelle est l'origine de ces difficultés ?
.....
.....
.....

10) Quelles sont les difficultés grammaticales les plus remarquantes chez vos apprenants quand ils rédigent ?

L'adjectif Les déterminants

Les verbes La structure des phrases

Autre.....
.....
.....

11) Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement de la grammaire et réduire les difficultés grammaticales chez vos apprenants ?

Concentration sur la structure des phrases en
5 AP.

Questionnaire destinés aux enseignants

Pour connaître les difficultés rencontrées par les apprenants de 5AP lors de la production écrite, nous avons élaboré ce questionnaire auquel nous vous invitons affectueusement à répondre :

Sexe : Masculin Féminin

Age : 54

Expérience : Moins de 5ans Entre 5et10ans Plus de 10 ans

Diplôme obtenu : Licence Ecole supérieur

1) Faites-vous la grammaire avec vos apprenants de 5AP en classe ?
Oui Non

2) Pensez-vous que les activités de la grammaire dans le manuel scolaire de 5AP répondent aux besoins des apprenants ? Oui Non

3) A vos avis vos apprenants s'intéressent-ils à cette activité ?
Oui Non

4) Les séances consacrées pour la grammaire sont-elles :
Suffisantes Insuffisantes

5) Vos apprenants pendant la séance de la grammaire comprennent facilement :
Oui Non

6) Si non, que faites-vous pour faciliter l'apprentissage de cette activité ?
- Vous essayer de réexpliquer la leçon brièvement
- Vous utilisez la langue arabe pour faciliter la compréhension
- vous laissez l'apprenant se démerder
- Autre..... des exercices

7) Est-ce que la non maîtrise de la grammaire empêche la réussite de la production écrite ? Oui Non

8) Vos apprenants entravent-ils des difficultés grammaticales lors de la production écrite ? Oui Non

9) Selon vous, quelle est l'origine de ces difficultés ?
Elle ne consiste pas à donner des exercices.....
mais à donner des exercices.....
à des apprenants.....

10) Quelles sont les difficultés grammaticales les plus remarquantes chez vos apprenants quand ils rédigent ?

L'adjectif Les déterminants

Les verbes La structure des phrases

Autre.....
l'orthographe des mots

11) Que proposez-vous pour favoriser l'enseignement de la grammaire et réduire les difficultés grammaticales chez vos apprenants ?

la facilité des cours de plus possible

Résumé

Dans ce travail de recherche nous avons met l'accent sur l'importance de l'écrit et son enseignement au niveau de cycle primaire sans oublie la nécessité d'acquérir les notions de bases de la grammaire.

L'objectif de notre recherche est de trouver les difficultés grammaticales dans la production écrite chez les apprenants de 5^{ème} AP.

Dans la première partie de notre mémoire nous avons présenté les notions de la grammaire et la production écrite. Et dans la deuxième partie nous avons présenté notre expérimentation.

Mots clés : les difficultés grammaticales, la production écrite.

Abstract

In this work we have emphasized on the importance of writing and its teaching at the primary level without forgetting the need to acquire the basic notions of grammar.

The objective of our research is to find grammatical difficulties in the written production of 5th year primary learners.

In the first part of our thesis we presented the basic notions of grammar and written production. And in the second part we presented our experimentation.

Key words: grammatical difficulties, written production.

المخلص

في هذا البحث العلمي اكدنا علي اهمية الكتابة وتدريسها في الطور الابتدائي دون ان ننسى الحاجة لاكتساب المفاهيم الاساسية للقواعد.

الهدف من بحثنا هو ايجاد الصعوبات النحوية اللتي يواجهها متعلمي السنة الخامسة ابتدائي اثناء التعبير الكتابي.

قدمنا في الجزء الاول من اطروحتنا المفاهيم الاساسية للقواعد والتعبير الكتابي.وفي الجزء الثاني قدمنا تجربتنا.

الكلمات المفتاحية : صعوبات نحوية ، التعبير الكتابي .